



LE DEVOIR

Dérapiages racistes au Canada anglais

Depuis le référendum,
les Québécois sont
décrits comme des
«ethniques intolérants»

ROBERT DUTRISAC
LE DEVOIR

La chercheuse Maryse Potvin s'est penchée sur ce qu'elle désigne comme les dérapages racistes à l'égard du Québec au Canada anglais depuis le référendum de 1995. De façon paradoxale, des arguments universalistes, basés sur le pluralisme et construits sur la supériorité morale du fédéralisme, ont alimenté ce racisme et infériorisé les Québécois, «ces mauvais Canadiens», ces «ethniques inassimilables», ces intolérants aux tendances nazies. Les mécanismes ordinaires du racisme se sont déployés.

En entrevue au *Devoir*, Maryse Potvin se défend d'exprimer la des opinions politiques et de prendre parti dans un débat entre fédéralistes et souverainistes.

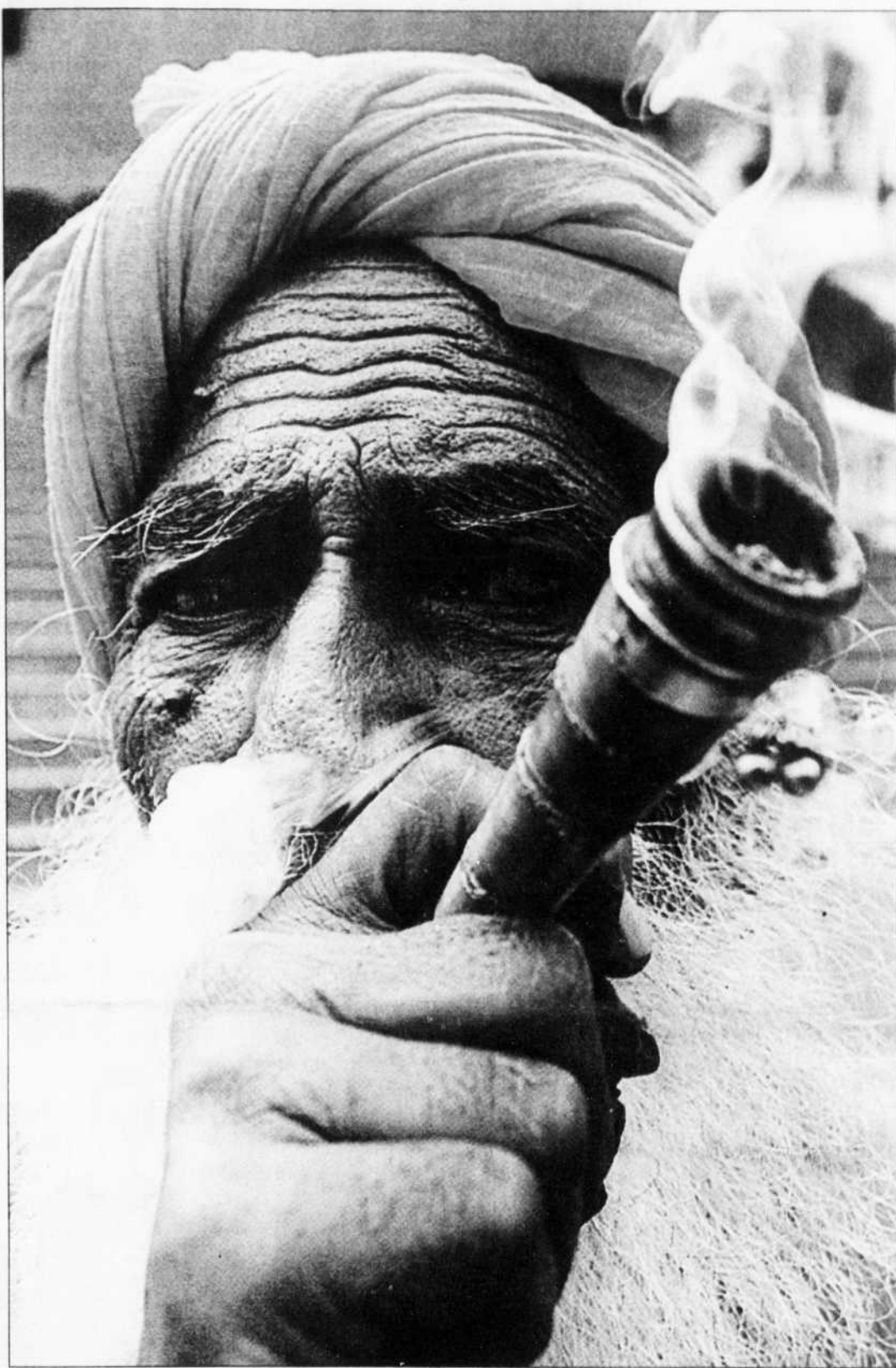
«Lorsque les souverainistes dérangent, tout à coup, ils ne sont plus des Canadiens», dit Maryse Potvin. «C'est Nous et Eux.»

Dans le prologue de son livre *Le Livre noir du Canada anglais*, Normand Lester s'est inspiré des travaux de Maryse Potvin, une chercheuse qui a poursuivi des études doctorales à l'École des hautes études en sciences sociales de Paris avec le sociologue français Alain Touraine. Spécialiste du racisme et de la discrimination, elle travaillait au Centre des études ethniques de l'Université de Montréal jusqu'à l'an dernier. Dans la revue savante *Politique et sociétés* et au Canada anglais dans *Canadian Ethnic Studies*, elle a publié en 1999 un premier article sur les dérapages racistes au Canada anglais depuis 1995. Elle s'apprête à publier un article plus étoffé encore qui recense déjà plus de 1000 articles de journaux de la période post-référendaire de 1995 à 1999.

La sociologue a analysé diverses manifestations de ce «néo-racisme» au Canada, néo-racisme parce qu'il n'est pas une «accusation biologique» mais repose plutôt sur des différences de culture, de langue ou de

VOIR PAGE A 14: DÉRAPAGES

Tout n'est qu'illusion



SAMJUNATH LALNATH VADI, 80 ans, un magicien de la rue de l'État indien du Gujarat, s'offre un petit répit enfumé avant de prendre part à la rencontre Gili Gili 2001 qui se déroule à Udipi, en Inde. Il s'agit en fait d'une conférence «mondiale» de magiciens, où les participants ont été avertis hier de ce que la profession de magicien de la rue est en voie de disparition parce que la jeune génération ne semble pas intéressée à apprendre les trucs du métier.

AGENCE FRANCE-PRESSE

À l'urgence

Le futur CHUM se délestera du quart de ses patients

ISABELLE PARÉ
LE DEVOIR

Le futur CHUM, qui doit voir le jour en 2007 rue Saint-Denis, prévoit déléster aux autres hôpitaux le quart de ses patients de l'urgence et près de 50 % des patients ayant des problèmes médicaux mineurs. Le CHUM de demain entend se concentrer sur les cas lourds, de sorte que le volume de soins ultraspecialisés devrait y doubler.

Pas de doute, l'hôpital que veulent voir naître les futurs locataires du CHUM aura une vocation résolument universitaire et spécialisée, si l'on en croit le président de la Société d'implantation du CHUM (SICHUM), Claude Béland, dont l'organisme est à peaufiner la version finale du Plan directeur des soins et services cliniques du futur centre universitaire.

Ce plan global, qui constitue ni plus ni moins que le cliché de ce que fera et sera le futur CHUM, doit être présenté et adopté par le conseil d'administration de la SICHUM en décembre. Mais selon M. Béland, il est très clair que le CHUM de demain déléguera à d'autres partenaires du réseau de la santé une grande partie des services et soins de base, pour se concentrer sur sa mission de centre spécialisé.

Ainsi, la part des soins de première ligne, qui mobilisent 56 % des activités du CHUM, ne devrait plus représenter que 44 % des activités du futur complexe universitaire. Les soins de première ligne sont normalement des services de santé de base offerts dans toutes les régions par les hôpitaux généraux, les cliniques médi-

«Il faut que le ministère réorganise la première ligne bien avant que le CHUM ne déménage», dit Claude Béland

VOIR PAGE A 14: CHUM

Vers une reddition talibane à Kunduz

ASSOCIATED PRESS
AGENCE FRANCE-PRESSE

Des divergences entre groupes afghans ont contrarié hier les opérations de neutralisation du dernier bastion taliban dans le nord de l'Afghanistan, au moment où l'ONU annonçait un délai pour l'ouverture d'une réunion sur l'avenir du pays.

L'Alliance du Nord a lancé hier une vaste offensive sur Kunduz tandis qu'était encore négocié par les deux camps le sort des combattants étrangers retranchés dans la ville avec leurs alliés de la milice fondamentaliste.

La bataille de Kunduz faisait rage hier sur plusieurs fronts. Sur le flanc ouest, le chef de guerre ouzbek Rachid Dostom a expliqué qu'il avait envoyé

VOIR PAGE A 14: KUNDUZ

PERSPECTIVES

Play ball... ailleurs

Le match annuel de la coupe Grey aura lieu demain au Stade olympique sans la présence des Alouettes. Mais les Alouettes demeurent une belle réussite dans l'univers du sport professionnel montréalais, ce qui n'est certes pas le cas des Expos, promis à une dissolution prochaine, ni du Canadien. À la clé, quelques questions: Montréal peut-il survivre au sein des grands circuits sportifs nord-américains? Et quel impact a la disparition d'une équipe sur la pratique du sport dans la population?

■ À lire en pages B 1 et B 2

INDEX

Actualités	A 2	Science	B 14
Annonces	A 12	Idées	B 12
Avis publics	A 10	Monde	A 7
Bourse	B 8	Mots croisés	A 12
Carrières	B 6	Météo	A 13
Économie	B 4	Perspectives	B 1
Éditorial	B 13	Sports	A 13

Harry Potter sous psychanalyse

Et si les aventures littéraires du petit sorcier étaient truffées de références symboliques qui aideraient les enfants à évacuer leurs peurs et à canaliser leurs plus inavouables pulsions? Isabelle Smadja, dans *Harry Potter, les raisons d'un succès*, étend le jeune héros et ses amis sur un divan d'analyse.

ODILE TREMBLAY
LE DEVOIR

Alors que le film *Harry Potter à l'école des sorciers* de Chris Columbus fracasse légèrement les records de recettes aux guichets, les romans-cultes de J. K. Rowling à l'origine de ce raz-de-marée n'en finissent plus de faire couler de l'encre. Car avant cette frénésie d'images, il y a d'abord eu des livres que les enfants ont dévorés avec une boulimie qui laissait les adultes pantois.

Oui, mais pourquoi? Telle est la question à laquelle a tenté de répondre Isabelle Smadja. Elle est professeur de philosophie à Paris et vient de pondre, aux PUF, un ouvrage fort intéressant, attendu sous peu dans nos librairies. *Harry Potter, les raisons d'un succès* jette un regard à la fois psychanalytique et symbolique sur le monde du fameux petit sorcier, déterrant sous les romans une foule de niveaux de sens qui échappent au commun des moldus que nous sommes.

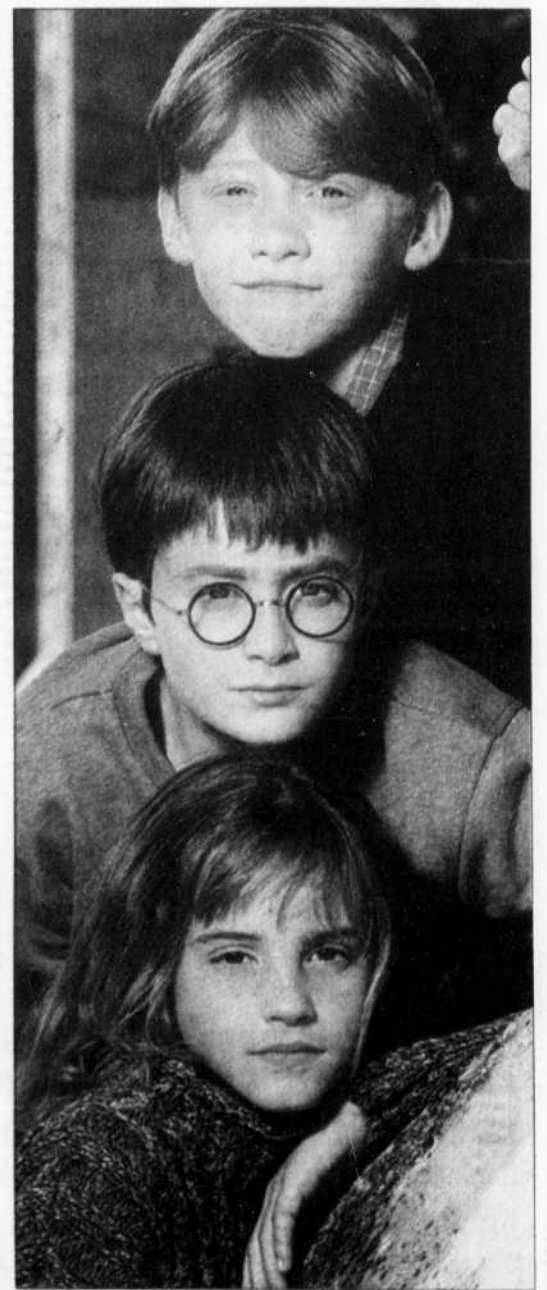
Précisons d'entrée de jeu qu'Isabelle Smadja n'a pas communiqué avec J. K. Rowling pour mieux connaître ses intentions d'écriture. Elle ignore d'ailleurs si l'auteur à succès a lu son livre. Si bien qu'aucune réaction de la romancière britannique n'est encore venue confirmer ou infirmer

les propos de l'essayiste. Serait-elle d'accord avec les conclusions de l'ouvrage? Furieuse? Allez savoir...

Jointe à Paris, Isabelle Smadja, philosophe, oui, mais d'abord mère de famille de quatre enfants, précise au départ avoir été intriguée par le fait que les enfants relisaient sans cesse les *Harry Potter*. «Or pourquoi relire un roman d'aventures quand on en connaît la fin?», s'est-elle demandé. Elle en a déduit que les livres devaient parler à l'inconscient et offrir des réponses cachées. Ses trois aînés non seulement replongeaient sans relâche dans les aventures de l'as du quidditch mais refaisaient le livre à leurs amis, qui ne s'en lassaient pas eux non plus.

Isabelle Smadja était familière de l'ouvrage de Bruno Bettelheim, *Psychanalyse des contes de fées*. Elle a relevé de nombreuses similitudes entre les contes traditionnels et les romans de Rowling. «*Harry Potter relégué dans son placard à balais et harcelé par son gros cousin est proche de Cendrillon et de ses méchantes sœurs*, dit-elle. Plus

loin, le miroir magique rappelle le miroir dans *Blanche-Neige* tandis que l'échiquier animé évoque une scène d'Alice au pays des merveilles.» Alors que ces contes sont datés et font souvent ré-



ARCHIVES LE DEVOIR

VOIR PAGE A 14: POTTER

• LES ACTUALITÉS •

Des vaches clonées capables de se reproduire

AGENCE FRANCE-PRESSE

Washington — Des vaches clonées ayant atteint l'âge adulte apparaissent parfaitement normales et ont été capables de se reproduire, indique une étude à paraître dans la revue *Science*.

Les 24 bovins «étaient vigoureux, alertes et en bonne santé un à quatre ans» après leur naissance, souligne le P Robert Lanza, le principal auteur de l'article à paraître dans l'édition du 30 novembre de la revue scientifique.

Le chercheur de la société Advanced Cell Technology Inc. installée à Worcester (Massachusetts, est) note «qu'aucun défaut métabolique, pathophysiologique ou génétique n'a été observé» avec les moyens actuels d'analyse et que les données recueillies montrent que les animaux sont «cliniquement normaux».

«Les résultats des examens physiques étaient normaux pour tous les animaux», ainsi que le système immunitaire, le processus d'arrivée à maturité et d'autres caractéristiques comme leur conduite et la socialisation avec d'autres bovins, poursuit le P Lanza.

Par ailleurs, les vaches, de la race Holstein, ont été capables de concevoir par reproduction naturelle après insémination artificielle. Deux ont vêlé et les veaux semblent normaux. Les spécialistes ont

toutefois reconnu qu'il leur avait été impossible de déterminer si le cerveau des 24 bovins impliqués dans la recherche était également normal. Advanced Cell Technology avait réalisé 496 embryons de vaches par clonage. Seulement 30 ont survécu à la naissance et 24 vaches sont arrivées jusqu'à l'âge adulte. Cette étude apparaît alors

«La possibilité de cloner des êtres humains a soulevé la question de savoir si le transfert nucléaire peut être utilisé dans la reproduction pour créer des animaux adultes en bonne santé», souligne le P Lanza. Un des scientifiques impliqués dans un projet international visant à cloner le premier être humain, le D Panayotis Zavos, a affirmé la semaine dernière à Lexington (Kentucky) que les premiers embryons humains obtenus par clonage seraient créés «d'ici la fin de l'année ou au tout début de l'année prochaine». Nombre d'experts mettent en doute cette technique, déclarant qu'elle connaît sur l'animal des taux d'échec de 95 à 97 %.

En juin, le P Xiangzhong Yang, directeur du département de recherche transgénique animale de l'Université du Connecticut (nord-est des États-Unis), avait annoncé qu'une génisse clonée en 1999 à partir d'une vache âgée avait donné naissance à un veau de 45 kg en parfaite santé.

«Les résultats étaient normaux pour tous les animaux»

Il y a en fait beaucoup de confusion autour du projet de loi n° 26, qui touche aux rapports locataires-propriétaires. Le projet de loi prévoit plusieurs changements d'importance, comme le fait qu'un locataire pourra demander au tribunal une baisse de loyer en cas de baisse des taxes ou du coût de l'énergie. Mais son article le plus controversé porte sur les renseignements personnels qu'un propriétaire peut demander à un locataire potentiel. Selon l'article 21 du projet de loi, seuls le nom, l'adresse, le numéro de téléphone

Les propriétaires respirent

Ils pourront faire des enquêtes de crédit

JOSÉE BOILEAU
LE DEVOIR

Contrairement à leurs pires craintes, les propriétaires pourront faire des enquêtes de crédit auprès de candidats à la location. La ministre responsable de l'habitation, Louise Harel, en a pris l'engagement jeudi, en conclusion de la commission parlementaire qui s'est tenue cette semaine sur le projet de loi n° 26 portant sur la Régie du logement.

A la CORPIQ, la Corporation des propriétaires immobiliers du Québec, on se réjouit de la situation: «Non seulement la ministre l'a dit clairement, elle est venue nous voir par la suite en vue d'une autre rencontre pour modifier quelques points. C'est la première fois qu'on sent une ouverture de sa part», indiquait hier le président de la CORPIQ, Luc Courtemanche.

Il y a en fait beaucoup de confusion autour du projet de loi n° 26, qui touche aux rapports locataires-propriétaires. Le projet de loi prévoit plusieurs changements d'importance, comme le fait qu'un locataire pourra demander au tribunal une baisse de loyer en cas de baisse des taxes ou du coût de l'énergie. Mais son article le plus controversé porte sur les renseignements personnels qu'un propriétaire peut demander à un locataire potentiel. Selon l'article 21 du projet de loi, seuls le nom, l'adresse, le numéro de téléphone

et la date de naissance, de même que les coordonnées de son propriétaire actuel, peuvent être exigés d'un candidat à la location.

C'est déjà trop pour les associations de locataires, qui contestent la possibilité même de mener des enquêtes de crédit — ce que la date de naissance permet de faire. Mais pour les propriétaires, c'est beaucoup moins ce qui est permis actuellement. Suivant les recommandations de la Commission d'accès à l'information, ils peuvent en effet demander à un futur locataire ses nom et adresse, les coordonnées d'anciens propriétaires, des renseignements émanant d'une institution financière, d'une entreprise de biens ou de services et du dossier de crédit.

Depuis le dépôt du projet de loi, en juin, les associations de propriétaires sont donc déçues. Au point, d'ailleurs, où la CORPIQ a fait parvenir, le 22 octobre dernier, une lettre au président des États-Unis, George W. Bush, pour dénoncer le projet de loi n° 26, alléguant qu'il permettrait d'héberger des terroristes. Une démarche qui a scandalisé la ministre Harel mais qu'on qualifie, à la CORPIQ, de simple «jeu de coulis». «On a dérangé la ministre, mais les politiciens sont habitués à être dérangés d'une façon ou d'une autre», disait hier M. Courtemanche, affirmant qu'il voulait seulement montrer à la ministre Harel qu'elle était allée trop loin.

Les quatre principales associations de propriétaires ont aussi constitué un premier front commun pour dénoncer le projet de loi, s'adjoignant les services de M^r Raymond Doray, expert du dossier des renseignements personnels au Québec. Et celui-ci a pu démontrer que tel que rédigé, l'article de loi ne permet même pas d'utiliser la fameuse date de naissance pour faire une enquête de crédit. Les associations en ont déduit que la ministre voulait empêcher toute vérification de solvabilité.

Mme Harel, de son côté, ne cesse de répéter qu'elle veut encadrer une pratique et non l'interdire, et que les associations de propriétaires lui prêtent des intentions qu'elle n'a pas, l'accusant notamment d'avoir voulu faire adopter le projet de loi en cachette, ce que Mme Harel récuse farouchement.

La ministre a toutefois convenu que des modifications devront être apportées au projet de loi actuel. Mais l'affaire est délicate: comment préserver l'enquête de crédit tout en évitant les possibilités d'abus ou de discrimination de la part des propriétaires? En commission parlementaire cette semaine, même les organismes spécialisés sur ces questions — comme le Barreau ou la Commission des droits de la personne — reconnaissent ne pas être en mesure de faire des suggestions à cet effet.

EN BREF

Le Forum Pepsi poursuit

(Le Devoir) — Le Forum que l'on dit «Pepsi» a intenté une poursuite civile de 4,16 millions de dollars contre CineGrand, une compagnie qui avait l'intention d'exploiter une salle de cinéma de type Imax dans l'ancien temple du hockey. La compagnie CineGrand, anciennement connue sous le nom de Showmax Montreal, n'a jamais ouvert les salles promises. Le Forum s'adresse donc à la cour pour obtenir le paiement du loyer en retard, à raison de 80 000 \$ par mois, pour un total de 948 653 \$. Le Forum demande une somme additionnelle de 3,21 millions de dollars, soit l'équivalent des coûts de transformation du Forum qui ont été entrepris afin de satisfaire aux besoins particuliers de Showmax.

École évacuée

Grand-Mère (PC) — Une dizaine d'élèves de l'école polyvalente Duchrocher de Grand-Mère, en Mauricie, ont été hospitalisés en début d'après-midi, hier, à la suite d'émanations toxiques. Les victimes, dont on ignore la gravité de l'état, souffraient de nausées et d'étourdissements. Elles ont été transportées aux hôpitaux de Grand-Mère et de Shawinigan-Sud. Des témoins ont rapporté qu'une odeur de gaz était perceptible mais on ignore la nature des émanations. «Il y avait des élèves qui toussaient, on avait un goût âcre à la gorge, a indiqué un enseignant de l'école, Louis Tremblay, sur les ondes de LCN. On s'est mis à avoir des difficultés à respirer. Cela brûlait au niveau des cordes vocales, de la trachée et des bronches.» Une équipe d'Environnement Québec a été dépêchée sur les lieux pour tenter d'identifier le gaz qui a incommodé les élèves, les enseignants et le personnel de l'école. La polyvalente, qui compte environ un millier d'élèves et une centaine d'enseignants, a été évacuée dès que l'alerte a été donnée.

Blague coûteuse

(Le Devoir) — Vincent Fringeli, un citoyen suisse, a appris à ses dépens qu'il ne faut plus badiner à la frontière canadienne. L'homme d'affaires a comparu en cour hier pour répondre à une accusation d'avoir transmis de faux renseignements à un agent de la douane canadienne, une infraction punissable d'une peine maximale de deux ans de prison. Interrogé par le douanier à son arrivée à Dorval, le 16 novembre, M. Fringeli a lancé à la blague qu'il vendrait peut-être le bacille du charbon lors de son séjour en sol canadien. Le douanier l'a pris au sérieux, les policiers ont été appelés sur les lieux. Malgré une fouille en règle, aucune trace du bacille n'a été trouvée dans les bagages de M. Fringeli. Il a été remis en liberté hier contre une caution de 500 \$. Il devra comparaître de nouveau devant la justice canadienne le 15 janvier prochain.

La santé, premier souci des Canadiens

Toronto (AFP) — La sécurité nationale n'est plus la priorité des Canadiens, qui placent la santé comme leur principale préoccupation ce mois-ci, selon un sondage publié lundi. Trente-six pour cent des personnes interrogées citent la santé en tête des problèmes du pays, contre 22 % le mois précédent, selon le sondage réalisé par Ipsos-Reid pour le quotidien *The Globe and Mail*. La sécurité nationale ne figure en tête de liste que pour 33 % des personnes interrogées, soit 7 % de moins que le mois précédent alors que la population était encore sous le choc des attentats du 11 septembre contre les États-Unis. L'économie qui tourne au ralenti est la principale préoccupation de 23 % des personnes interrogées, contre 26 % le mois précédent.

SUPER VENTE DE DÉCORATION AVANT NOËL

CONFECTION GARANTIE



VENEZ CHOISIR
PARMI PLUS DE
**150 MODÈLES
& COULEURS**

- ENSEMBLES DE DOUILLETES
- COUVRE-LITS
- VALENCES BALLONS
- CANTONNIÈRES

SPECIAL
ENS. DOUILLETES
\$99

TAPIS
Vôtre Style
3 POUR 1

1. TAPIS 1^{re} Qualité
2. SOUS-TAPIS Gratuit
3. INSTALLATION Gratuite



SPECIAL INVENTAIRE

- | | | | |
|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|
| COMMERCIAL | \$0 ⁵⁹ | TORSADÉ | \$1 ⁹⁹ |
| Garantie 10 ans | p.c. | Garantie 10 ans | p.c. |
| BERBÈRE | \$1 ⁴⁹ | SISAL | \$2 ⁴⁹ |
| Garantie 10 ans | p.c. | Garantie 10 ans | p.c. |
| VELOURS | \$1 ⁴⁹ | PRÉLART | \$0 ⁹⁹ |
| Garantie 10 ans | p.c. | Garantie 10 ans | p.c. |

Decor & Design
Claude Bouchard
CÉRAMIQUE INSTALLATION GARANTIE

Prix d'inventaire
à partir de

\$1⁴⁹
p.c.

Service de décoration
GRATUIT

Hélène,
décoratrice
(514) 729-7313



SPECIAL
INVENTAIRE
à partir de
\$99

- 2'8" x 5'
- 4' x 6'
- 5'6" x 8'
- 6'6" x 9'6"
- 8' x 11'
- 10' x 13'

PLANCHER de BOIS
FLOTTANT
KRONOTEX
GARANTIE 15 ANS

SPECIAL
INVENTAIRE
1⁴⁹
p.c.

INSTALLATION
GARANTIE

3645, boul. St-Joseph Est, Montréal
(Entre boul. St-Michel et boul. Pie-IX)

(514) 729-0891

Option
12 mois
sans
intérêt

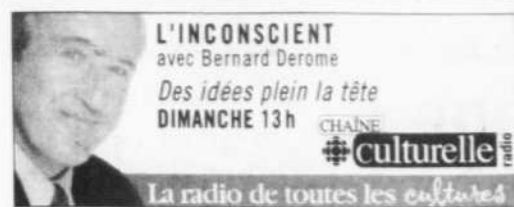
Sous la direction de
Dean Louder, Jean
Morisset, Eric Waddell

Vision et
visages de la
Franco-Amérique



Que sont devenus les héritiers de
l'empire des français, dissimulés à
l'échelle de la Nord-Amérique entière?
On les trouvera partout dans cet
ouvrage, on connaîtra leurs plats,
leurs inquiétudes, leur humilité.

SEPTENTRION
www.septentrion.qc.ca



LE DEVOIR

ACTUALITÉS



Une autoroute, un boulevard urbain?

Casse-tête pour une rue

Le projet de modernisation de la rue Notre-Dame pourrait rencontrer un obstacle. S'il est attesté qu'il déroge au cadre d'aménagement, la Ville de Montréal aura à autoriser ce projet avant la première pelletée de terre. Or le maire Gérald Tremblay est contre.

Le projet de modernisation de la rue Notre-Dame pourrait rencontrer un obstacle. S'il est attesté qu'il déroge au cadre d'aménagement, la Ville de Montréal aura à autoriser ce projet avant la première pelletée de terre. Or le maire Gérald Tremblay est contre.

FRANÇOIS CARDINAL
LE DEVOIR

Cette semaine, lors des audiences publiques sur le projet de modernisation de la rue Notre-Dame organisées par le BAPE (Bureau d'audiences publiques sur l'environnement), le ministère des Transports s'est engagé à transmettre prochainement un avis d'intervention à la Communauté urbaine de Montréal (CUM). Cet avis, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, est nécessaire pour que la CUM puisse statuer sur la conformité du projet avec le cadre d'aménagement existant.



Gérald Tremblay

ministère des Transports, un problème qui en tarabuste plusieurs. Rue? Boulevard urbain? Autoroute? Il est en effet bien difficile de classer ce projet qui ne cadre pas avec la classification gouvernementale.

«Pour le ministère, on part d'une rue que l'on transforme en une artère qui a plusieurs caractéristiques d'une autoroute mais pas toutes les caractéristiques d'une autoroute», a précisé le directeur du ministère des Transports (MTQ) pour l'île de Montréal, Paul-André Fournier. La vitesse sera de 70 km/h et non de 80 km/h, les voies auront une largeur de 3,5 mètres et non de 3,7 mètres, il y aura des accotements de trois mètres à droite et d'un mètre à gauche plutôt que trois mètres de chaque côté, etc.»

Mais pour le Conseil régional de l'environnement de Montréal (CRE Montréal), il est évident que les intentions du MTQ ne cadrent nullement avec le cadre d'aménagement. Selon le directeur général, Robert Perreault, «le ministère présentait jusqu'à tout récemment son projet comme une réorganisation de la rue Notre-Dame alors que c'est le bon vieux projet d'autoroute est-ouest qui était dans ses cartons qui nous est réservé». Et non celui d'un boulevard urbain en accord avec le cadre d'aménagement.

Pour cette raison, le CRE Montréal est persuadé qu'outre les audiences publiques du BAPE, le MTQ devra se plier à d'autres étapes de consultation publique,

notamment celle de la future ville de Montréal. «Dans la mesure où le projet est jugé non conforme, il y a un mécanisme qui s'enclenche pour les projets gouvernementaux devant l'Office de consultation publique de Montréal [qui remplacera le 1^{er} janvier la Commission de développement urbain]», a rappelé M. Perreault.

Le cas échéant, c'est le conseil municipal dirigé par Gérald Tremblay qui devra accepter ou non de modifier son plan d'urbanisme. Le hic, c'est que le maire Tremblay s'oppose fermement au réaménagement tel que proposé par Québec, estimant qu'il est trop similaire au monstre de béton qu'est l'autoroute Décarie. «On ne veut pas que cela se fasse», avait-il dit au Devoir pendant la campagne électorale. «On ne veut tout simplement pas que Montréal se développe dos au fleuve.»

Mais si le conseil municipal fait défaut d'adopter un règlement modifiant son plan d'urbanisme pour tenir compte de la volonté gouvernementale, le MTQ aura néanmoins le dernier mot. Il a le loisir, en accord avec la loi, de se substituer à n'importe quel moment au conseil municipal afin de procéder aux changements lui-même.

Un avis de non-conformité ne serait pas sans précédent. En août dernier, la CUM a publié un tel avis au sujet du prolongement de l'autoroute 25 vers Laval. La Communauté urbaine estime en effet que ce projet n'est pas conforme aux objectifs du schéma d'aménagement puisqu'il en avait précisément été retiré quelques années plus tôt afin de contrôler l'étalement urbain.

On apprendra malgré tout, hier, que Québec a fait un pas de plus vers le prolongement de l'A-25 alors qu'il a récemment lancé l'appel d'intérêt pour la réalisation de ce projet.

Le malade imaginaire



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

LE PÈRE NOËL est malade en ce moment dans une vitrine du boulevard Saint-Laurent. Quelques milliers de personnes sont au chevet de l'auguste personnage, histoire peut-être de faire mousser les ventes de la boutique spécialisée dans les uniformes d'hôpitaux.

Des pauvres disent non à Rochon

PRESSE CANADIENNE

Le Front commun des personnes assistées sociales du Québec a refusé, hier, l'invitation que leur avait faite le ministre de la Sécurité sociale, Jean Rochon, de participer à la consultation devant mener à l'établissement d'une stratégie nationale de lutte contre la pauvreté.

Ils étaient une vingtaine de personnes, hier en matinée, à défiler, pancartes à la main, devant l'édifice de la Bourse de Montréal où le mi-

nistre avait donné rendez-vous à quelques groupes nationaux de lutte contre la pauvreté. Au nom du Front commun des personnes assistées sociales du Québec, Jean-Yves Desgagnés a soutenu qu'il n'était pas question de participer à la consultation ministérielle du fait que les solutions à mettre en place sont maintenant très bien connues.

«Cette consultation est une mascarade, une opération de relations publiques visant à légitimer les orientations établies à l'avance par le gouvernement», a-t-il soutenu. A la lu-

mière du récent budget, M. Desgagnés a mis en doute la volonté gouvernementale d'agir pour aider les plus démunis.

«Quand Bernard Landry a été désigné premier ministre, il a aussitôt dit que la lutte contre la pauvreté était sa priorité et qu'il en ferait une obsession. Pour sa part, le ministre Rochon a rendu public un document d'orientation sur la stratégie nationale de la lutte contre la pauvreté, au printemps dernier, qui est un ramassis de ce que le gouvernement a fait jusqu'ici», a-t-il indiqué.

Autoroute 30

Un cadeau de Noël d'Ottawa?

PRESSE CANADIENNE

Le ministre québécois des Transports, Guy Chevrette, a demandé au gouvernement fédéral d'accepter de participer au projet de parachèvement de l'autoroute 30 avant les Fêtes.

«Qu'ils nous fassent un cadeau avant Noël», a lancé le ministre hier matin, après avoir prononcé un discours devant l'Association des ingénieurs-conseils du Québec et lancé un appel d'intérêt pour le projet de prolongement de l'autoroute 25. M. Chevrette a soutenu que le temps pressait. «Je pense à tout le boulevard Métropolitain qu'il faut que je répare, avec toutes les voies parallèles, a-t-il affirmé. Nous avons besoin de voies alternatives.» Le projet de parachèvement de l'autoroute 30 comprend un nouveau tronçon entre Candiac et Sainte-Catherine et un autre entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion. Le projet de 750 millions permettrait notamment de réduire la congestion à Montréal et de faciliter les transports entre les marchés du Québec, de l'Ontario et des États-Unis.

«C'est un projet qui pourrait aller très vite s'il y avait de la bonne volonté», a-t-il dit. Nous avons l'argent, nous attendons la réponse du gouvernement fédéral. Il a rappelé qu'aux dernières élections fédérales, les ministres libéraux s'étaient succédés dans le comté pour promettre la réalisation du projet.

compagnie Schmid Pernette

Le Sacre du printemps et Suites
EN CO-PRODUCTION AVEC LE STUDIO DE L'AGORA DE LA DANSE
21.22.23.24 NOVEMBRE 2001 20 H

DERNIÈRE REPRÉSENTATION
SAMEDI LE 24



Énergie rock. Gestuelle finement ciselée. Sur scène : deux pianistes, deux danseurs. Une dynamique incroyable. Un hommage à Nijinski et à Stravinski, aux compositeurs Louvier, Ligetti et Debussy.

(3)
danse

L'AGORA DE LA DANSE 514.525.1500
840, RUE CHERRIER MÉTRO SHERBROOKE ADMISSION 514.790.1245
LE DEVOIR

ÉGALEMENT À L'AFFICHE À QUÉBEC
les 29-30 novembre et 1^{er} décembre
Billetterie : (418) 643-8131
Salle Multi de Méduse
présenté par Le Centre chorégraphique contemporain La Rotonde

50% VENDU 55%

HAUT DE GAMME SUR MESURE

Heures d'ouverture:
Sam. et Dim. 13h @ 17h
Ou rendez-vous

"Le Ste-Hélène"
446, RUE STE-HELENE
287-1262 www.apploft.com

Apploft CONDOS
2251, RUE AIRD
287-0707 www.loft.ca

VOLUME ESPACE LUMIÈRE

Heures d'ouverture:
Mar. au Ven. 16h @ 20h
Sam. et Dim. 10h @ 17h

Pearson Peacekeeping Centre

Centre Pearson pour le maintien de la paix

The North-South Institute · L'Institut Nord-Sud

Le prix de la paix :
L'ÉCONOMIE POLITIQUE DES OPÉRATIONS DE PAIX

Une conférence internationale organisée par
LE CENTRE PEARSON POUR LE MAINTIEN DE LA PAIX et L'INSTITUT NORD-SUD
Les vendredi 30 novembre et samedi 1^{er} décembre 2001

L'étude et les débats relatifs aux opérations de paix ont surtout mis l'accent sur les dimensions politiques, morales, légales et organisationnelles de celles-ci. La question du financement a rarement été abordée de façon systématique, sinon pour noter l'insuffisance des investissements actuels et la nécessité d'augmenter ceux-ci.

Des experts du Japon, des États-Unis, du Canada, du Brésil, de France et de Grande-Bretagne vont explorer durant cette conférence les modalités de financement des opérations de paix, l'usage fait par les pays et organisations impliqués des ressources mises à leur disposition, les conséquences des facteurs économiques sur les choix posés par les États et organisations impliqués dans les opérations de paix, ainsi que l'impact économique de celles-ci sur les pays « hôtes ».

La conférence va se dérouler au Marriott Château Champlain, 1050 de la Gauchetière à Montréal.
L'inscription commencera vendredi à 9h00. Frais : 150\$ — Étudiant : 50\$

Pour plus de renseignements, contactez le CENTRE PEARSON POUR LA PAIX
Téléphone : (514) 288-5959 — Courriel : montreal@ppc.cdnppeacekeeping.ns.ca



La Lincoln LS 2002.

Définissez votre luxe.

• Moteur V6 3 L DACT de 220 ch • Transmission automatique 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec sonorisation haut niveau, chargeur de 6 DC • Sacs gonflables latéraux pour le conducteur et le passager avant • Sièges en cuir • Sièges avant chauffants • Climatisation à commande automatique de la température • Antipatinage à toutes les vitesses • Entretien périodique sans frais additionnels

595 \$* /mois

Location 36 mois
Mise de fonds de 4 295 \$
Transport inclus

LINCOLN
LUKE & AMÉRIQUE

VOS CONCESSIONNAIRES FORD-LINCOLN DU QUÉBEC

*Transport inclus. Dépôt de sécurité de 700 \$, mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de 0,10 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. *Valable pour les premiers propriétaires ou locataires au détail. Cette offre ne s'applique qu'aux résidents canadiens. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

• LES ACTUALITÉS •

Le plastique est le parent pauvre du recyclage

LOUIS-GILLES FRANÇEUR
LE DEVOIR

Les plastiques sont assurément les «parents pauvres» du recyclage dans la province. Le Québec pourrait hausser huit fois son taux de récupération des plastiques si, paradoxalement, on y limitait la récupération aux seuls contenants non consignés.

Selon cette étude publiée hier par l'Institut des plastiques et de l'environnement pour le compte de Recyc-Québec, seulement 4,5 % des plastiques potentiellement recyclables sont effectivement récupérés au Québec à cette fin. Mais ce pourcentage pourrait grimper à 37 % si on modifiait la stratégie des municipalités, qui tentent de récupérer simultanément plusieurs types de plastique.

La principale ville du Québec, Montréal, n'échappe pas à cette tendance. Son bilan de la récupération, un des plus élevés au Québec, indique cependant que son taux

de recyclage des plastiques est encore plus bas que la moyenne provinciale, soit un fort modeste 2,3 %. Les plastiques sont d'ailleurs les parents pauvres du recyclage, si on considère, par exemple que plus de 19 % du métal utilisé dans le secteur résidentiel aboutit maintenant dans les bacs verts ou bleus.

D'autre part, la récupération des contenants de plastique «consignés» — les bouteilles de boisson gazeuse — est vraiment plus efficace, avec un taux de récupération de 20,4 % de tous les contenants mis en circulation. Mais Québec a décidé il y a quelques années de ne pas étendre cette consigne à l'ensemble des contenants de plastique de peur de tuer le financement des collectes sélectives municipales.

L'étude de l'IPEC suggère une autre avenue, expliquait hier au *Devoir* le porte-parole de Recyc-Québec, Mario Laquerre. Ces deux organismes lorgnent en effet vers ce qu'il est convenu d'appeler dans le jargon du recy-

clage «l'approche toute bouteille». Cette stratégie de récupération vise à «démêler» les citoyens en leur demandant de ne mettre désormais au bac, vert ou bleu selon les villes, uniquement les bouteilles de plastique, à l'exclusion de toute autre forme de cette matière.

Avec cette stratégie, estime l'étude de l'IPEC, on pourrait probablement hausser le taux global de récupération du plastique à 37 %.

Plusieurs spécialistes pensent, en somme, que les citoyens canadiens participent peu au recyclage des plastiques parce qu'ils n'arrivent pas à savoir lesquels on doit récupérer ou jeter.

Il existe sept sortes de plastiques. Lorsqu'on les mélange, les plus intéressants sur le plan commercial perdent leur valeur. Par exemple, le polystyrène utilisé comme barquettes sous les pièces de viande ou les pâtisseries peut contaminer un chargement de bouteilles formées de

polyéthylène téréphtalate (PET). Recyc-Québec et l'IPEC essaient de planifier une expérience-pilote dans deux villes québécoises de Lanaudière pour valider au Québec la stratégie d'une approche centrée sur la récupération exclusive des bouteilles non consignées, comme les pots de mayonnaise, les bouteilles d'huile végétale, d'antigel, d'eau, de jus, de détergers, etc. Dans certaines villes canadiennes, cette stratégie a augmenté le taux de récupération des plastiques de façon radicale. En 2000, le secteur résidentiel québécois générait 224 000 tonnes métriques de plastiques, soit plus de 30 kg par personne par année. De ces 224 000 tonnes, 83 % ou 186 000 tonnes provenaient des emballages (une définition qui englobe les contenants non consignés).

L'étude évalue à 119 000 tonnes ce qu'il est possible de récupérer par des moyens conventionnels à des fins de recyclage.

Colloque

La presse alternative est en pleine mutation

PAUL CAUCHON
LE DEVOIR

Les médias écrits alternatifs québécois sont en pleine mutation: ils doivent décider s'ils veulent ratisser auprès d'un plus large public et apprendre à utiliser Internet pour développer de nouveaux réseaux de communications.

C'est ce qui ressort d'une étude réalisée à l'UQAM sur la presse alternative au Québec, qui alimentera les discussions lors d'un colloque sur l'avenir de la presse alternative et communautaire qui se tient aujourd'hui même à l'UQAM.

Le colloque veut également souligner les 50 ans d'une véritable institution, le magazine *Recto Verso*, l'ancienne revue *Vie ouvrière*, fondée par les Oblats, devenue aujourd'hui un magazine de fort belle facture, distribué gratuitement à environ 100 000 exemplaires au Québec.

Pour son demi-centenaire, *Recto Verso* a commandé une étude réalisée sous la direction de Jean-Marc Fontan, de l'Observatoire montréalais du développement de l'UQAM.

Selon cette étude, intitulée *Regards croisés sur la presse alternative au Québec*, la principale difficulté de la presse alternative, outre son financement, réside dans son incapacité à rejoindre un public plus large, alors qu'en Europe, les médias alternatifs sont diffusés auprès d'un large public.

L'étude fait aussi remarquer qu'au Québec, les médias qui ont tenté d'élargir leur audience, comme *Québec Presse*, *Le Temps fou* ou *La Vie en rose*, ont tous disparu.

Lutte pour le changement social

Il existe actuellement 213 médias dits alternatifs au Québec, dont une centaine de médias communautaires et une cinquantaine de médias étudiants (on peut discuter longuement de la pertinence d'inclure ou non les médias étudiants dans la presse alternative et communautaire). De façon générale, ces médias luttent pour le changement social, tentent de s'opposer au discours dominant et offrent des structures de fonctionnement plus collectives que dans les grands médias appartenant à de grands groupes de presse.

Le journalisme qu'on y trouve est souvent de type bénévole militant. L'étude de l'UQAM remarque d'ailleurs qu'en Europe, les équipes des médias alternatifs sont «plus importantes et plus spécialisées».

«L'ensemble de la presse alternative doit se poser des questions sur sa capacité de rejoindre un lectorat plus large», a affirmé au *Devoir* Anne-Marie Brunelle, coordonnatrice de *Recto Verso*, «mais la diversité est aussi une richesse des médias alternatifs. Certains médias vont préférer avoir une audience plus ciblée».

La professionnalisation des journalistes œuvrant dans les médias alternatifs est également à l'ordre du jour, a ajouté Anne-Marie Brunelle, constatant, tout comme les auteurs de l'étude, que les médias alternatifs québécois n'ont pas encore investi Internet à sa pleine mesure, «par manque de temps et d'argent», selon elle.

Revalorisation du local

Les nouvelles technologies sont pourtant «une occasion incroyable de réinventer les modes de production et de diffusion de l'information», selon Alain Ambrosi, l'un des conférenciers au colloque d'aujourd'hui, qui constate que si la concentration actuelle des médias étouffe les voix différentes, on assiste aussi, avec la mondialisation, «à un renouveau de l'expression des différences, à une revalorisation du local».

La conjoncture actuelle (mondialisation et concentration des médias) favoriserait donc le développement de médias alternatifs, le besoin d'une information plus diversifiée et plus critique.

Mais pour porter cette information auprès du public, ces médias doivent avoir les moyens de se faire entendre et de se diffuser. Aussi, pour le moment, la situation n'est pas très rose, le récent rapport de la Commission de la culture de l'Assemblée nationale sur la concentration de la presse ayant proposé des mesures trop timides pour soutenir la presse indépendante, déplore le milieu alternatif.

Les chances du maire de Jonquière sont bien minces

JEANNE CORRIVEAU
LE DEVOIR

Près de deux mois après l'élection complémentaire qui a couronné la libérale Françoise Gauthier dans Jonquière, les électeurs de la région sont de nouveau appelés aux urnes afin de désigner le maire qui dirigera la nouvelle ville de Saguenay, née des fusions municipales. Deux candidats sont en lice: Jean Tremblay, maire de Chicoutimi, et Daniel Giguère, maire de Jonquière.

L'issue du scrutin fait peu de doutes. Un sondage d'Unimarketing, réalisé entre le 9 et le 15 novembre pour le compte du *Progrès-Dimanche*, laissait déjà présager la

victoire de Jean Tremblay. Le maire de Chicoutimi récoltait alors 60,1 % des voix contre 39,9 % pour Daniel Giguère. Ainsi, malgré une campagne impeccable, les chances du maire de Jonquière de rattraper son adversaire sont bien minces, voire inexistantes.

«L'appui de la population de Chicoutimi pour son maire, Jean Tremblay, est très fort. Dans le dernier sondage, il était de 84 %. Ça fait une grosse différence dans la balance. [...] Le poids démographique de Chicoutimi va jouer», explique Denis Bouchard, journaliste au *Quotidien* de Chicoutimi et observateur de longue date de la scène municipale.

Le mécontentement suscité par les fusions municipales a fortement

détéint sur la campagne électorale. La Baie et Laterrière, qui n'ont jamais digéré ce mariage forcé, poursuivent d'ailleurs la contestation devant les tribunaux.

Maire de Jonquière depuis 1999 et ancien journaliste, Daniel Giguère, 44 ans, est un fédéraliste avoué. Tout au long de sa campagne, il a misé sur le développement économique de la nouvelle ville, proposant entre autres l'aménagement de trois minicentrales électriques. «M. Giguère est plus l'homme de consensus, de concertation et l'homme de structures. C'est un rassembleur», explique Denis Bouchard.

Mais il fait face à un adversaire impitoyable en la personne de Jean Tremblay, un notaire de pro-

fession, reconnu pour son austerité financière.

Au cours de son premier mandat, il a même réussi à réduire le taux de la taxe foncière et la dette de Chicoutimi, qui a chuté de 110 à 74 millions.

Poursuivant dans la même voie, il a ainsi promis aux électeurs de la nouvelle ville un gel des taxes ainsi qu'une baisse de la dette à long terme.

«Daniel Giguère croit qu'une ville doit se développer en augmentant les revenus et en attirant des investisseurs alors que Jean Tremblay pense qu'une ville doit diminuer ses dépenses. On a un économiste versus un développeur», résume M. Bouchard.



Un vrai spécialiste n'a qu'une spécialité.
Nous, c'est les communications d'affaires.

Pas de télévision satellite, pas de téléphonie résidentielle. Chez Groupe Télécom, on fait des communications d'affaires. Et parce qu'on ne fait que ça, on le fait bien. Nos conseillers ont toutes les réponses à vos besoins en communications: réseaux de données haute vitesse, applications Internet, services de voix... toutes. Chez Groupe Télécom, les communications d'affaires, c'est notre spécialité. Et on ne fait que ça!

Réseau construit par

Lucent Technologies

groupe télécom
GARDER CONTACT™

www.gt.ca • 1 877 484-5101

• LES ACTUALITÉS •

Circonscription d'Anjou

Les libéraux choisissent une femme d'affaires

KATHLEEN LÉVESQUE
LE DEVOIR

Le Parti libéral du Québec mise sur une personnalité fortement impliquée dans la communauté pour être candidat dans Anjou. La femme d'affaires Lise Thériault briguera les suffrages lors de l'élection complémentaire qui doit être déclenchée d'ici mars prochain.

Agée de 35 ans, Mme Thériault est éditrice et copropriétaire d'un journal mensuel destiné aux gens d'affaires de l'est de Montréal, *L'Édition*.

Elle siège à plusieurs conseils d'administration et est membre active dans des organismes du réseau des affaires: Chambre de commerce et d'industrie de l'est de l'île de Montréal, Jeune Chambre de commerce de Montréal, Femmes entrepreneurs de l'est de l'île de Montréal, Collège Marie-Victorin, Corporation de développement de l'Est et Caisse populaire Anjou.

La circonscription d'Anjou est orpheline depuis que le député libéral Jean-Sébastien Lamoureux a remis sa démission à la mi-septembre, après que la Cour du Québec eut trouvé coupable Alberto Berardinucci d'avoir participé à la mise en place de la fraude électorale à Anjou à l'élection générale de 1998. M. Lamoureux n'a pas été visé par le jugement, mais sa légitimité a été fortement ébranlée. M. Lamoureux avait remporté une victoire serrée

(143 voix) contre son adversaire du Parti québécois, Pierre Bélanger. Une longue enquête du Directeur général des élections avait permis de démontrer que des individus avaient été payés 10 \$ pour chaque vote usurpé en faveur de M. Lamoureux. Le dossier risque fort de poursuivre les libéraux lors de l'élection complémentaire même si aucun lien formel n'a été établi entre Berardinucci et l'organisation libérale, sinon des appels téléphoniques. Par ailleurs, Berardinucci en appelle de la décision, ce qui pourrait entraîner la révélation d'autres éléments.

L'assemblée d'investiture du PLQ est prévue pour le lundi 3 décembre. La semaine suivante, ce sera au tour des péquistes de choisir son ou sa candidate. Hier, la permanence du PQ n'avait reçu qu'un seul bulletin de candidature, soit celui de la vice-présidente de l'exécutif local, Aude Vézina.

Pierre Bélanger n'avait toujours pas décidé en fin de journée hier s'il replongeait ou demeurait en poste à la présidence de la Commission des services juridiques. Au moins un autre candidat potentiel, Jacques Dagenais, candidat bloquiste défait en 2000, attend la décision de M. Bélanger pour se lancer ou non dans la bataille contre Mme Vézina. Chose certaine, bien que l'investiture péquiste crée des tiraillements internes, la période de mise en candidature se termine ce soir à minuit.

EN BREF

Bois d'œuvre: une solution s'impose

(PC) — La Fédération des travailleurs du papier et de la forêt demande aux gouvernements fédéral et provinciaux de trouver une solution durable au

contentieux sur le bois d'œuvre avec les États-Unis. Le président du syndicat, Sylvain Parent, soutient qu'au moins 3000 de ses 13 000 membres sont touchés par des fermetures d'usines dues aux difficultés engendrées par l'imposition de droits compensatoires sur le bois d'œuvre canadien exporté aux États-Unis.

Luc Michaud est retourné derrière les barreaux hier après que tous les témoins favorables à sa libération hâtive eurent défilé devant le tribunal. Le sort de cet ex-membre des Hells Angels sur le chemin de la réhabilitation est entre les mains du jury, qui amorcera lundi une cruciale réflexion.

BRIAN MYLES
LE DEVOIR

La cause de Luc Michaud, l'un des responsables de la sanglante purge interne chez les Hells Angels en 1985 à Lennoxville, se résume à deux documents contradictoires sur la même personne. Le premier, qui fait six pages, est un rappel des faits qui ont mené à la condamnation de Michaud à la prison à vie. Il raconte la façon dont, avec trois coaccusés, Michaud a ouvert le feu sur cinq comparses tombés dans un guet-apens, le bain de sang provoqué par la fusillade et le partage des biens — y compris les pièces de moto — des disparus, dont les dernières paroles furent: «*Pas de christ de guns dans le local!*» et «*Gang de chiens sales!*». Le deuxième document, qui fait 54 pages, décrit dans les mots du Service correctionnel du Canada (SCC) la lente prise de conscience du quintuple meurtrier, ses remords, ses angoisses et ses efforts constants pour devenir une meilleure personne sur une période de 16 ans passés entre quatre murs.

Preuve vivante

Tous les experts qui se sont succédé à la barre des témoins — psychologues, agents correctionnels, psychiatres — ont brossé le portrait d'un homme se révélant comme la preuve vivante que la réhabilitation est possible à l'intérieur du système carcéral. Les déclarations les plus convaincantes



Photo d'archives montrant des policiers en face du repaire des Hells Angels à Lennoxville, près de Sherbrooke.

sont venues hier du psychologue Daniel Henroteaux, un spécialiste de l'évaluation du degré de dangerosité des détenus. Il juge «faible» le risque de récidive de Luc Michaud. Avec le lourd passé judiciaire qui est le sien, une feuille de route comprenant des vols, des voies de fait armées et cinq meurtres en 13 ans de carrière au sein des Hells Angels, Luc Michaud obtient la plus basse cote possible: 11,7 % de risque de récidive. Et avec des antécédents comme les siens, il ne pourra jamais descendre plus bas. Cela revient à dire que Luc Michaud a pu éliminer tous les risques de récidive qui relevaient de son contrôle.

Luc Michaud demande maintenant au jury de bien vouloir réduire le délai minimal de 25 ans préalable à sa remise en liberté. S'il sort de prison avant son terme, il compte livrer *ad nauseam* le même message de prudence «aux enfants dans la drogue et la misère». Un homme peut être attiré «vers le mal» par simple besoin d'appartenance, dit-il.

Sincère

Luc Michaud a rompu avec les Hells Angels en 1993, ce qui l'a conduit à une dépression et à une lente prise de conscience de la

gravité de ses gestes. Il reconnaît aujourd'hui avoir commis «l'irréparable et l'impardonnable». Sceptiques au début, les membres du Service correctionnel ont pu constater, au fil des ans, sa sincère volonté de changement.

Il a renoué avec son père, qui lui avait inspiré de la honte pendant son enfance en raison de son alcoolisme et de sa froideur. Il a fondé une famille — même en prison, il est toujours possible de faire des enfants —, composée de trois filles. Il s'est impliqué dans les activités de croissance personnelle comme «vivre sans violence», «connaissance de soi» et «gestion de l'impulsivité».

Michaud a réalisé au fil des ans que les fondements de sa dérive étaient liés à sa relation paternelle. «Absence d'identification au père», dit le psychologue. Il est sorti de l'adolescence dans un état de dépendance affective, en homme immature et antisocial. Les Hells Angels sont vite devenus une famille où il a puisé un puissant sentiment de valorisation. C'est seulement lorsqu'il s'est endormi dans l'écho de fer de la prison que son sommeil s'est troublé. C'est après sa rupture avec les Hells qu'il a commencé à remettre en question sa personnalité criminelle.

«De 1993 à ce jour, on constate tout le cheminement du sujet. Il y a une bonne convergence de vues entre les différents évaluateurs qui l'ont rencontré ces années-là, alors que tout converge vers une réorganisation de sa personnalité. Ce n'est pas une tentative de projeter une belle image de lui-même pour en tirer un bénéfice. Il est assez cohérent. [...] Il se remet de plus en plus en question. Il fait de plus en plus confiance aux intervenants», a résumé le psychologue Daniel Henroteaux.

Tous les témoins ont livré des déclarations similaires, y compris Michaud. Il a «parlé avec son cœur» pour raconter sa métamorphose d'une personne «inhumaine», qui «ne respectait pas la vie», en un homme qui ne rate pas une occasion de «faire du bien».

La Couronne n'a guère réussi à soulever des contradictions majeures ou des zones d'ombre dans ces témoignages, si ce n'est que Michaud refuse toujours d'avouer qu'il a tiré, bien qu'il reconnaisse son entière culpabilité dans les cinq meurtres.

En fait, la Couronne ne peut s'opposer à la libération hâtive qu'en fonction de trois critères énoncés dans le Code criminel: caractère de l'accusé, conduite durant la peine, nature de l'infraction. La procureure Esthel Gravel a surtout joué la carte de la nature de l'infraction. Des meurtres brutaux, sans pitié. Des acolytes exécutés, leurs corps balancés dans le fleuve, parce qu'ils consommaient trop de cocaïne et s'étaient arrogé le droit de percevoir une dette de 70 000 \$ auprès de leurs associés d'Halifax. Mme Gravel a mis en lumière la sauvagerie du complot meurtrier. Elle soupesera les huit ans de repentir de Luc Michaud par rapport à ses vingt années de carrière criminelle pour persuader le jury que sa place est en prison au moins jusqu'à 2010.

Ces six hommes et ces six femmes devront faire un choix entre le passé et le présent de Luc Michaud pour décider de son avenir.



OGILVY

1307, RUE STE-CATHERINE O, angle de la Montagne

JONES NEW YORK

-40%

sur marchandise sélectionnée

JONES NEW YORK
Tailles 4 à 16, Boutique au 2e
842-7711, ext. 238

JONES NEW YORK - TAILLE FORTE
Tailles 14W à 24W, Boutique au 4e
842-7711, ext. 342

JONES NEW YORK - PETITES
Tailles 2P à 14P, Boutique au 2e
842-7711, ext. 238

JONES NEW YORK

• LES ACTUALITÉS •

L'hôpital Sainte-Jeanne-d'Arc renaît

LE DEVOIR

Six ans après sa fermeture, l'hôpital Sainte-Jeanne-d'Arc, l'un des sept hôpitaux fermés à Montréal en 1995, accueillera dès le printemps prochain un centre d'hébergement qui abritera 260 personnes âgées.

Le ministre de la Santé et des

Services sociaux, Rémy Trudel, et la ministre responsable de la Métropole, Louise Harel, ont annoncé hier que l'ancien hôpital faisait partie des projets retenus par le gouvernement dans le cadre de son programme d'investissements publics accélérés pour stimuler l'économie québécoise.

L'hôpital de la rue Saint-Urbain,

qui sera rénové au coût de 26,7 millions, accueillera les résidents actuels du centre d'hébergement Saint-Georges et continuera d'abriter le centre de réadaptation en toxicomanie Dollard-Cormier. La seconde vie donnée à l'hôpital Sainte-Jeanne-d'Arc ne créera pas de places d'hébergement supplémentaires mais permettra d'améliorer

la qualité des services et l'intensité des soins offerts aux résidents âgés hébergés dans le vétuste centre Saint-Georges.

Les 26 millions annoncés hier font partie des 500 millions d'investissements prévus dans le dernier budget Marois pour accélérer des projets d'immobilisation dans le réseau de la santé.

Pour quelques pépites d'or



JOSE MIGUEL GOMEZ REUTERS

L'ESPOIR de retrouver des survivants dans la mine d'or clandestine qui s'est effondrée jeudi en Colombie, avec un bilan provisoire de 40 morts, est pratiquement nul. La mine abandonnée s'est écroulée jeudi matin alors qu'une centaine de personnes, dont des enfants, creusaient dans les galeries à la recherche de pépites d'or. Les mineurs clandestins exploitaient les galeries avec des méthodes artisanales et utilisaient même des bâtons de dynamite pour creuser de nouvelles ouvertures dans la terre. Sur la photo, un parent éploré d'une des jeunes victimes est fermement entraîné hors des lieux du drame.

Engagements pris au Sommet du Québec

Les jeunes sonnent à la porte de Legendre

ÉRIC DESROSIERS
LE DEVOIR

Convaincues que le gouvernement s'apprête à renier ses engagements pris au Sommet du Québec et de la jeunesse, les organisations de jeunes pressent le ministre Richard Legendre de les rencontrer sans plus attendre afin de tirer au clair quel camp il défendra.

Cette requête a fait l'objet d'une lettre officielle envoyée mercredi au ministre responsable de la Jeunesse, du Tourisme, du Loisir et du Sport et signée par les représentants des jeunes au comité de suivi du sommet, issus de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ), de l'organisation Forces Jeunesses, de la Fédération étudiante collégiale du Québec et de la section jeune de la Fédération des femmes du Québec.

Restée pour le moment sans réponse, la démarche vise à obtenir une rencontre formelle avec le ministre durant laquelle il dresserait un bilan des réalisations depuis la tenue du sommet en février 2000 et préciserait non seulement les intentions du gouvernement dans le dossier mais également les moyens qu'il entend déployer pour faire prévaloir le point de vue des jeunes.

«On voudrait nous faire passer pour des enfants gâtés qui se plaignent parce qu'on essaie de leur enlever les cadeaux qu'on leur avait promis», a déclaré hier la présidente de la FEUQ, Andrée Mayer-Périard. Mais il n'est pas seulement question ici de réclamer de l'argent qui nous a été promis, on parle de la reconnais-

sance de l'éducation comme un bien public. On parle du type de stratégies choisies par le gouvernement pour faire face au ralentissement économique.»

Selon elle, les déclarations du premier ministre et de la ministre des Finances, la fin de semaine dernière au congrès du Parti québécois, selon lesquelles on pourrait étaler dans le temps l'augmentation de 200 millions du budget de l'Éducation promise pour l'an prochain, ont été reçues avec «indignation et colère» par les jeunes. Cela augure bien mal, pense-t-elle, pour le plan d'action, sur lequel on ne s'est toujours pas entendu mais dont le coût est déjà évalué entre 300 et 400 millions et qui devrait entre autres viser l'amélioration de l'employabilité, une réduction du taux de décrochage scolaire et le rehaussement du nombre de jeunes dans la fonction publique.

Présentement réunis en congrès à Sherbrooke, les membres de la FEUQ dévoileront demain les moyens d'action qu'ils entendent mettre en avant durant les prochaines semaines pour forcer le gouvernement à tenir parole. «Aucun moyen n'est écarté», avertit-on d'entrée de jeu.

De passage au congrès, le chef de l'opposition officielle, Jean Charest, n'a pas manqué de réitérer son appui à la cause des jeunes dans ce dossier. Affirmant avoir toujours douté de la volonté du gouvernement de respecter ses promesses, il s'est engagé à verser les 200 millions manquants si un gouvernement libéral est élu.

Martin réduirait les cotisations à l'assurance-emploi

Ottawa (PC) — Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, s'apprêterait à annoncer une diminution des cotisations à l'assurance-emploi dans son prochain budget, que certaines sources attendent le 10 décembre.

Dans son dernier budget, déposé en février 2000, le ministre avait promis de réduire à 2,20 \$ par 100 \$ de rémunération assurable les cotisations à l'assurance-emploi des travailleurs — et ce, avant 2002. En décembre dernier, les cotisations avaient été réduites de 0,15 \$ à 2,25 \$. M. Martin s'est

déjà engagé à respecter le programme de dégrèvements fiscaux de cinq ans présenté l'an dernier et de tenir sa promesse d'accroître les dépenses en soins de santé d'environ 23 milliards. Une somme additionnelle de 2,5 milliards a aussi été réservée à un programme d'infrastructures. Le ministre a cependant refusé de donner des détails au sujet des nouvelles dépenses, qui serviront notamment à renforcer les mesures de sécurité. Selon certaines informations, une somme de trois milliards serait prévue à cet effet, sur une période de cinq ans.

Grande sélection de complets italiens

399\$ et plus

Pour Elle
277, av. Laurier O.
270-6154
Centre de
Commerce Mondial
844-9125

Pour Lui
Centre de
Commerce Mondial
281-7999
5107, av. du Parc (angle Laurier)
277-7558

MOI je fais marcher mes MÉNINGES!

CAMPAGNE DE VACCINATION GRATUITE CONTRE LA MÉNINGITE

POUR LES JEUNES ÂGÉS DE 2 MOIS À 20 ANS

Pour information :

- contactez Info-Santé CLSC
- consultez votre médecin de famille ou votre pédiatre
- consultez le site du ministère de la Santé et des Services Sociaux : www.msss.gouv.qc.ca/meningite

CLSC

Santé et Services sociaux Québec

Collections automne-hiver

30% SOLDE

Henriette

1031 Laurier Ouest Outremont 277-3426

LE DEVOIR

LE MONDE

Ex-Yougoslavie

Milosevic est inculpé de génocide en Bosnie

REUTERS

La Haye — Le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY) a rendu publique hier l'inculpation de l'ancien président yougoslave Slobodan Milosevic pour génocide en Bosnie.

C'est la troisième et plus grave inculpation dont fait l'objet l'ancien homme fort de Belgrade, actuellement détenu à La Haye. Il est déjà poursuivi pour des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité commis par les forces serbes au Kosovo (1999) et en Croatie (1991-92). Le tribunal a confirmé que ce nouvel acte d'inculpation, rédigé par le procureur du TPIY Carla del Ponte pour sanctionner les atrocités commises par les forces serbes contre des Croates et des musulmans de Bosnie en 1992-95, contenait suffisamment de preuves pour justifier un procès.

Milosevic est inculpé pour les faits survenus en Bosnie de 29 chefs d'accusation, dont ceux de génocide, de complicité de génocide, de crimes contre l'humanité et de violations graves des conventions de Genève.

Il est accusé d'être responsable de l'expulsion de plus de 250 000 personnes de Bosnie, ainsi que de la mort de plusieurs milliers de musulmans aux mains des forces serbes à Srebrenica (1995). Milosevic était président de la Serbie au moment des faits, et ce n'est qu'en 1997 qu'il est devenu le chef de l'Etat yougoslave.

Transféré à La Haye en juin dernier par le régime qui lui a succédé à Belgrade, et emprisonné depuis au centre de détention du TPIY à Scheveningen, l'ancien président doit être jugé en 2002.

«Milosevic a pris part à une entreprise criminelle conjointe, dont l'objectif était de chasser par la force et de façon permanente les non-Serbes de la république de Bosnie-Herzégovine», estime le tribunal dans le résumé de l'acte d'inculpation.

Plusieurs milliers de Croates et de musulmans bosniaques ont été tués et plusieurs milliers d'autres emprisonnés dans une cinquantaine de centres de détention, dans des conditions inhumaines, peut-on lire dans l'acte d'inculpation, qui souligne que, pendant le conflit, de nombreuses personnes ont en outre été chassées de leur domicile.

En santé mais trop occupé

Fidel Castro manquera le sommet de Lima

AGENCE FRANCE-PRESSE

La Havane — La télévision cubaine a montré des images du président cubain, Fidel Castro, parcourant hier des zones affectées par l'ouragan Michelle alors que l'absence du chef d'Etat cubain du sommet ibéro-américain de Lima pour la première fois depuis 10 ans avait relancé des conjectures sur son état de santé. Le ministre péruvien des Affaires étrangères, Diego Garcia Sayán, a annoncé hier que le président cubain ne participera pas au XI^e sommet ibéro-américain, une décision qui a pris totalement de court les analystes et milieux diplomatiques de la capitale cubaine.

La télévision cubaine a annoncé que la délégation cubaine au Sommet de Lima serait conduite par le vice-président, Carlos Lage, sans faire référence à l'absence du président cubain à Lima. Dans un court reportage, elle a ensuite montré la visite hier du président cubain à une usine de matériel de construction d'Artemisa, dans la province de La Havane qui fabrique des abris pour les victimes de l'ouragan. Selon la télévision, Fidel Castro s'est ensuite intéressé aux pertes occasionnées aux récoltes de bananes par l'ouragan avant de visiter une école.

Fidel Castro a expliqué sa décision dans une lettre au gouvernement péruvien par les tâches auxquelles il doit faire face après le passage, début novembre, du cyclone Michelle sur son pays, «le plus grand désastre naturel ayant affecté Cuba en cent ans».

L'absence de Fidel Castro au sommet ibéro-américain de Lima, la première depuis la création de ce forum, il y a dix ans, a créé la surprise à Cuba et relancé les conjectures sur l'état de santé du président cubain, âgé de 75 ans. Avec le roi d'Espagne, Fidel Castro était le seul dignitaire à avoir participé à tous les sommets ibéro-américains depuis leur création, il y a dix ans, à Guadalajara, au Mexique, et qui constituait pour l'Union communiste un des rares forums internationaux — avec les Nations unies — où exposer son point de vue.

Des diplomates évoquaient de possibles raisons de sécurité, le président cubain ayant dénoncé un complot contre sa personne l'an dernier au sommet de Panama, mais surtout des raisons de santé. «Il essaie peut-être de se reposer. Depuis quelques semaines, il ne va plus aux dîners officiels», a déclaré un diplomate. Depuis un malaise public en juin dernier, le président cubain, qui a fêté ses 75 ans en août, n'a guère ralenti son rythme de travail et a été sur tous les fronts, notamment lors du passage de l'ouragan Michelle au début du mois. Il a en outre participé à une conférence économique de plusieurs jours sur l'ALENA, où il a prononcé un discours de plus de cinq heures et reçu longuement l'équipe nationale de baseball victorieuse contre les Etats-Unis cette semaine.

Certains diplomates avançaient toutefois des raisons plus politiques à l'absence du président cubain à Lima, relevant que Cuba aborde actuellement un subtil rapprochement commercial avec les Etats-Unis et l'amorce d'un dialogue politique avec l'Union européenne et ne souhaite pas générer de polémique, particulièrement dans le contexte de crise internationale de l'après-11-septembre.

Sanglante journée de funérailles dans les territoires occupés

Sept Palestiniens sont tués en Cisjordanie et dans la bande de Gaza

AGENCE FRANCE-PRESSE

Napouse — Sept Palestiniens ont été tués, dont deux militants du Hamas dans une attaque d'hélicoptères israéliens, hier en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, selon des sources palestiniennes.

Deux activistes du mouvement radical islamiste palestinien Hamas, les frères Maamoun et Aymane Hachayk (28 ans et 34 ans), ont été tués quand des hélicoptères israéliens ont tiré au moins cinq missiles sur leur véhicule, dans le village de Yassid, au nord de Napouse en Cisjordanie, selon des sources de sécurité.

Un troisième Palestinien, dont l'identité n'était pas encore connue, a été tué dans l'attaque. Les corps carbonisés des trois hommes ont été transportés dans l'hôpital de la ville voisine de Jenine, selon des sources hospitalières. Un autre Palestinien a réussi à prendre la fuite avant que le véhicule ne soit atteint par les missiles, selon des témoins.

Selon des sources palestiniennes, Aymane Hachayk était un proche d'un des dirigeants de la branche armée clandestine du Mouvement de la résistance islamique (Hamas), Mahmoud Abou Hannoud.

Ce dernier, recherché par Israël, avait été en août 2000 la cible d'une opération ratée de l'armée israélienne. Une unité d'élite de l'armée avait pour mission de capturer ou d'abattre Abou Hannoud, qui, blessé, avait réussi à s'enfuir et s'était livré à la police palestinienne.

En outre, deux activistes du Fatah, le mouvement du président palestinien Yasser Arafat, ont été tués par une explosion d'origine indéterminée à l'ouest de Napouse, selon des sources hospitalières palestiniennes.

Les deux victimes, Mohammad Salem Samané et Mohammad Ibrahim Samané, tous deux âgés de 21 ans, ont été tués à proximité du village autonome de Beit Iba, dans un secteur sous contrôle total israélien.

Dans la bande de Gaza, un Palestinien a été tué et cinq autres blessés hier soir par des soldats israéliens qui ont ouvert le feu sur le taxi dans lequel ils se trouvaient dans le sud de la bande de Gaza, a in-



NATALIE BEHRING REUTERS

Échauffurée aux abords de la mosquée al-Aqsa à Jérusalem.

diqué un responsable de la sécurité palestinienne.

Ahmad al-Hennaoui, 26 ans, a été mortellement atteint à la tête par des chars israéliens qui ont ouvert le feu à la mitrailleuse lourde et tiré des obus sur la voiture qui le transportait avec cinq autres personnes, près du terminal frontalier de Rafah, a déclaré à l'AFP un responsable de la sécurité palestinienne, le colonel Khaled Abou Oula.

Arrestations

Une femme, Hadia Salamé, a été très grièvement blessée. Deux autres passagers ont été blessés et capturés par les soldats israéliens, selon le responsable palestinien qui n'a pas été en mesure de préciser les raisons de leur arrestation.

L'armée israélienne a indiqué que le véhicule palestinien circulait dans une zone militaire interdite.

«Des soldats israéliens ont tiré des coups de semonce, mais la voiture a poursuivi son chemin et les militaires ont ouvert le feu sur le véhicule», selon des sources militaires.

En outre, l'armée israélienne a tué un adolescent palestinien et en a blessé cinq à Khan Younés, dans la bande de Gaza, lors d'une fusillade qui a éclaté à l'issue des funérailles des cinq enfants tués la veille dans ce secteur par l'explosion d'un engin israélien.

Par ailleurs, un Palestinien de 13 ans a été blessé par des tirs de soldats israéliens dans le secteur de Rafah, dans la bande de Gaza, selon des sources hospitalières.

Cette nouvelle effusion de sang porte à 989 le nombre de personnes tuées depuis le début de l'intifada, le 28 septembre 2000, dont 778 Palestiniens et 189 Israéliens.

Le mollah Bismillah prédit un bain de sang à Kandahar

Passé au Pakistan, le chef taliban est prêt à reprendre du service si les «étudiants en religion» acceptent de lâcher Oussama ben Laden

MICHAEL CHRISTIE
REUTERS

Quetta — Il y a encore deux semaines, le mollah Bismillah commandait des soldats talibans à Kaboul. Il cherche aujourd'hui un emploi de chauffeur de taxi au Pakistan.

Découragé par l'incapacité de la milice islamiste à riposter aux bombardements américains, Bismillah et des centaines d'autres combattants ont jeté les armes et se sont joints aux hordes d'Afghans ayant choisi l'exil vers le Pakistan.

Débarrassé de son turban et de sa longue barbe, l'ancien commandant donne aujourd'hui sa version du déroulement du conflit, affirmant notamment que les talibans veulent faire passer pour un «retrait stratégique» une véritable déroute devant la puissance militaire américaine.

«Nous étions incapables de riposter à l'Amérique parce qu'ils nous attaquaient depuis le ciel et que nous n'avions pas d'armes, a déclaré jeudi soir Bismillah à Reuters. Si nous avions été en mesure de défendre notre pays, je l'aurais fait.»

En moins de deux semaines, les forces d'opposition de l'Alliance du Nord ont réussi à chasser les talibans du nord de l'Afghanistan, de la capitale, Kaboul, et des principales villes.

A Kunduz, leur dernier bastion du nord du pays, les talibans sont en passe de se rendre et ont été contraints de se retrancher à Kandahar, leur fief historique, d'où ils avaient lancé leur conquête du pays, il y a sept ans.

Le mollah Bismillah, qui dirigeait un entrepôt de munitions dans la ville, a expliqué que le mollah Omar, le guide suprême du régime, et ses combattants les plus résolus étaient parfaitement préparés à une éventuelle offensive terrestre.

«Ils ont toutes sortes d'armes et de munitions pour se défendre. S'il y a une attaque terrestre de l'Amérique, ils se battront.»

«J'ai moi-même vu 500-600 chars à Kandahar, affirme-t-il. Certains blindés en position



REUTERS

Certains talibans se sont rendus, comme ce groupe détenu près de Kunduz, d'autres sont passés dans le pays voisin.

sur les montagnes autour de la ville ont été détruits par l'aviation américaine.»

Mais pour Bismillah, les talibans de Kandahar «sont capables de répliquer en cas d'attaque terrestre». «Ils combattent tant qu'ils seront en vie. Il y aura un bain de sang», prédit-il.

Les raids sur Kandahar avaient fait selon lui, avant son départ, 200 victimes — morts ou blessés — dans les rangs talibans. Selon Bismillah, le retrait des talibans de la majeure partie du territoire afghan a été ordonné par le mollah Omar lui-même, une bataille au sol semblant perdue d'avance. «Ils ne voulaient pas que leur peuple, leur terre et leurs soldats soient tués. [Omar] a dit: "Il ne faut pas que des gens soient tués, revenez."»

Nous défendrons Omar, pas Oussama

Réfugié avec sa famille depuis deux semaines dans la ville pakistanaise de Quetta, Bismillah affirme toujours croire profondément en la cause talibane. Il désapprouve en revanche la protection accordée au militant d'origine saoudienne Oussama ben Laden et à ses combattants «arabes»

venus de l'étranger.

«Nous défendrons le mollah Omar, mais pas Oussama, il n'est pas de chez nous. Cet homme devrait quitter notre pays afin que cessent les bombardements», estime Bismillah.

«Les talibans n'étaient pas d'accord avec moi, alors je suis parti. S'ils m'avaient écouté, je me serais battu jusqu'au bout pour la djihad [guerre sainte]. Nous ne pouvons pas sacrifier à ces gens les enfants de notre terre.»

Bismillah dit avoir vu une centaine de talibans passer comme lui la frontière pakistanaise, ce qui fut, selon lui, chose aisée. Quand il a rejoint les talibans, il y a deux ans et demi, Bismillah était chauffeur. Il cherche aujourd'hui à reprendre cette activité à Quetta au service des centaines de journalistes étrangers présents dans la ville.

Pour lui, le conflit afghan ne cessera pas du jour au lendemain avec la mort de ben Laden, du mollah Omar ou des talibans.

Si l'histoire se répète, Bismillah se dit prêt à revêtir de nouveau son turban et à repartir en guerre.

«Si c'est encore la même histoire, alors les gens devront recommencer la djihad, affirme-t-il. Je suis toujours avec les talibans. Nous pouvons les rejoindre à tout moment.»

Les démineurs de l'ONU ratissent Kaboul

AGENCE FRANCE-PRESSE

Kaboul — La maison de l'ancien gouverneur taliban de Kaboul a été éventrée lors d'un raid américain, il y a dix jours. Cette ruine a reçu hier la visite de membres de l'agence de déminage des Nations unies en Afghanistan.

«Il s'agit là d'un bon exemple de bombardement direct et précis», commente Ross Chamberlain, coordonnateur de l'agence pour le nord, l'est et le centre de l'Afghanistan. «Cette maison a été probablement la cible d'une bombe téléguidée GBU 12, un projectile de 250 kg de type Mark 82, équipé d'un dispositif de guidage», précise Peter Le Sueur, conseiller technique de l'agence, devant l'amas de plaques de béton et de tôles tordues.

La guerre en Afghanistan n'est pas finie que déjà les spécialistes en déminage sont à pied d'œuvre pour localiser, isoler et neutraliser les munitions qui n'ont pas explosé.

Les services de Le Sueur devront vérifier que, sous les décombres, ne se trouve pas une autre bombe qui n'aurait pas explosé. En plus du décompte des projectiles qui ont atteint leur cible, l'ONU note aussi ceux qui ont suivi une trajectoire erratique. C'est le cas d'un deuxième site où arrivent les spécialistes. Dans un faubourg de Kaboul, une maison n'est plus qu'un tas de briques. Il s'agit là pour Ross Chamberlain d'un «mauvais exemple» de bombardement. «Il semble hélas qu'ici la bombe a dévié pour frapper cette maison, occupée par une famille de dix Afghans, tous tués», explique M. Le Sueur.

L'agence de déminage de l'ONU a pour l'instant recensé à Kaboul 30 victimes civiles des bombardements américains, indique Ross Chamberlain. Il précise que rien ne prouve que des bombes à fragmentation, très meurtrières, aient été larguées sur la capitale. Mais il fait cette terrible affirmation, révélatrice de la réalité des fameux «dégâts collatéraux» à Kaboul: «Il y a plus de mauvais exemples de bombardements que de bons exemples.»

Un peu plus loin, une maison a reçu une autre bombe de 250 kg, qui a traversé le toit, n'a pas explosé et est allée s'enfoncer dans le sol de la cave. De façon étonnante, elle s'est fichée dans la terre par l'empennage, le nez en l'air. «Si elle explose, la zone détruite sera de 100 mètres de diamètre, affirme Peter Le Sueur. Nous allons tenter de la désamorcer ou, si ce n'est pas possible, nous la transporterons suivant le principe du risque pour un seul homme.»

Les récents bombardements ne vont en fait que prolonger la mission des spécialistes du déminage, qui a débuté il y a des années et qui se poursuivra durant des années. Selon Abdul Latif Matin, responsable régional de l'agence de déminage de l'ONU, 735 millions de mètres carrés de pays sont minés. Et, selon Le Sueur, dix à douze civils sont tués chaque jour par des mines ou d'autres munitions qui n'ont pas explosé. Un bilan correspondant aux victimes déclarées à la Croix-Rouge.



À votre santé



Benzène, formaldéhyde, acide cyanhydrique, monoxyde de carbone, goudron. Ces produits chimiques, et bien d'autres encore, se retrouvent dans la fumée de cigarettes régulières ET DE CIGARETTES ÉTIQUETÉES DOUCES ET LÉGÈRES par l'industrie du tabac. Une mixture mortelle, peu importe l'étiquette qu'on lui donne. Il est temps de voir les cigarettes pour ce qu'elles sont vraiment.

Douces et légères? Trompeuses et dangereuses.



Santé
Canada

Health
Canada

Pour plus d'information, composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS/ATM 1 800 465-7735 www.santecanada.ca/tabac

Canada

• LE MONDE •

Le Falungong compte sur l'appui d'étrangers pour se maintenir en Chine

La secte prouve aux yeux du régime qu'elle est, à ce stade, inextirpable

ÉRIC MEYER
CORRESPONDANT DU DEVOIR

Pékin — «*Waiguoren!*» («Des étrangers!»): les centaines de promeneurs sur la place Tiananmen, mardi dernier en début d'après-midi, n'en croyaient pas leurs yeux. Trois douzaines de touristes, assis en cercle en position du lotus, scandaient des slogans du Falungong, comme «*Purgez le diable*», tout en déployant les bannières ocres du mouvement sectaire interdit en Chine.

Des dizaines de policiers, hommes et femmes, s'activaient à défaire la chaîne de leurs bras et à les soulever, un par un, pour les enfermer dans leurs véhicules.

Cette scène, les Pékinois la connaissaient bien, pour l'avoir vue mois après mois, jour après jour entre l'été 1999 et l'hiver dernier, à l'époque du bras de fer violent entre l'organisation gymnique dissidente et le Parti communiste chinois. Mais ces manifestations étaient jusqu'alors exclusivement le fait de nationaux, venus de Pékin et de tout le pays. Depuis le début de l'année, elles s'étaient tariées, et voilà qu'elles resurgissaient, avec des équipes venues de l'étranger.

L'un d'entre eux, quittant le groupe et battant les policiers de vitesse, s'amusa à virevolter parmi la foule à demi effrayée, un étendard à la traîne, un Américain évidemment, criant: «*L'Amérique sait, la Chine sait, le monde sait, le Falungong est bon*», avant d'être maîtrisé et de passer à la trappe dans la fourgonnette grise banalisée...

Opération bien préparée

Soigneusement préparée, la scène comportait 36 acteurs de dix pays: huit Allemands, six Américains, deux Français, un Canadien, six Suédois, trois Suisses, un Espagnol, quatre Australiens, sans compter des individus irlandais, britanniques et israéliens en nombre non spécifié.

La scène ne dura que dix minutes. Policiers et policiers, presque en gants blancs, procédèrent aux arrestations sans le rituel classique de coups



ARCHIVES LE DEVOIR

Méditation à Hong-Kong.

de poing et de matraques, de cheveux tirés et de vêtements déchirés. Les unités d'élite étaient d'ailleurs présentes à l'avance, comme si les services de renseignement avaient eu vent de l'affaire et s'étaient préparés: ce qui serait normal dans le

cas d'une opération dissidente coordonnée entre dix pays.

Par la suite, les choses allèrent vite: les détenus furent emprisonnés ensemble durant des heures dans un édifice non spécifié de la ville, leur identité relevée. Les ambassades furent prévenues de la détention de leurs ressortissants «pour avoir contrevenu aux lois chinoises concernant les défilés, manifestations et cultes».

Reclamant le droit de prendre contact avec «son» prisonnier — un certain Zénon Dolnycky, de Toronto —, l'ambassade du Canada se vit dénier ce droit, pour une raison simple et pratique: la Chine préparait l'expulsion collective vers les pays d'origine, par le premier avion.

Un coup exceptionnel

La Chine a donc réagi avec un maximum de rapidité et d'efficacité. Mais le Falungong réalise un coup exceptionnel, qu'on attendait depuis longtemps, en retournant en Chine.

Depuis 18 mois, toutes les polices de Chine font un effort immense pour juguler le club mystique et dissident créé en 1992 par Li Hongzhi. Vigiles, patrouilles, opération de surveillance sur Internet, 50 000 arrestations, voire 300 morts sous les mauvais traitements (allégations du Falungong). L'investissement pour démanteler l'organisation se chiffre en dizaines de millions de dollars et est une priorité de l'État.

Le Falungong, à son heure de gloire, revendiquait 100 millions d'adeptes, qui pratiquaient leurs mouvements à l'aube dans tous les parcs de l'empire. Il a à présent disparu en apparence — même si, la veille de la démonstration des étrangers, deux «falungong» chinois furent arrêtés dans la Cité interdite.

Or le Falungong revient au même lieu, avec les mêmes mouvements, en provenance de l'étranger. Dix ambassades se sont plaintes auprès de Pékin. Comme un virus inoculé à travers la terre, le Falungong prouve aux yeux du régime socialiste qu'il est, à ce stade, inextirpable.

Jean-Paul II dénonce la «sélection des enfants à naître»

AGENCE FRANCE-PRESSE

Cité du Vatican — Jean-Paul II a dénoncé hier le fait que «de nombreux pays sont déjà engagés sur la voie d'une sélection des enfants à naître». Dans un message adressé aux participants à la session des Semaines sociales de France en cours à Issy-les-Moulineaux, le pape alerte l'opinion publique sur le «véritable eugénisme tacitement encouragé» qui «conduit à une sorte d'anesthésie des consciences, blessant gravement par ailleurs les personnes atteintes de handicaps congénitaux et celles qui les accueillent».

«On favorise, affirme-t-il, l'acceptation de la mise à l'écart de personnes atteintes de handicaps congénitaux, auxquelles le diagnostic prénatal et un développement abusif du dépistage prénatal donnent lieu.»

Le souverain pontife met en garde contre les risques inquiétants de «tels comportements» qui «ne peuvent que dissuader d'entreprendre les efforts nécessaires à la découverte de nouvelles thérapeutiques, à l'accueil et à l'intégration des personnes porteuses d'un handicap, renforçant chez ces dernières un fort sentiment d'anormalité et d'exclusion».

EN BREF

Contre la cybercriminalité

Budapest (Reuters) — Trente pays ont signé hier à Budapest la convention sur la cybercriminalité qui donnera aux États des moyens élargis et accroîtra leur collaboration afin de lutter contre le piratage informatique. Résultat de quatre ans de travail, la première convention internationale ad hoc a été signée par des pays membres du Conseil de l'Europe, les États-Unis, le Canada, le Japon et l'Afrique du Sud. D'après ce texte les pays signataires devront installer des centres de veille 24 heures sur 24 afin de pouvoir s'entraider dans tous les domaines de la cybercriminalité, du simple piratage au détournement de fonds en passant par les menaces possibles pour des vies humaines.

26^e année
Exposition d'hiver
D'ANTIQUITÉS
de Montréal
23-25 novembre 2001

PLACE BONAVENTURE, MONTRÉAL

Vendredi	23 novembre	11 h - 21 h
Samedi	24 novembre	11 h - 18 h
Dimanche	25 novembre	11 h - 18 h

Adultes 8,00 \$ • Âge d'or 6,00 \$ • Enfants 1,00 \$

Une réalisation Obsession Antiques Ltée
(514) 933-6375

Lamy Swift, la nouvelle façon d'écrire.
Voici en quoi elle diffère.

ici! — ici! — et ici!

Un stylo à bille roulant sans capuchon. Un fluide d'encre régulier et propre. Mais ce qui le distingue vraiment, c'est son agrafe qui se rétracte complètement pour procurer un confort accru. LAMY Swift, contribution très originale à un art ancien raffiné. En vente partout où l'on vend des stylos de qualité.

Nouvelle façon d'écrire, nouveau prix 59\$

LAMY
Fabriqués en Allemagne

Les plus grandes marques aux meilleurs prix

BOULIQUE DU Stylo

- 777, rue Sainte-Catherine Ouest
- Montréal (niveau métro à la Maison Simons)
- Carrefour Laval - Promenades Saint-Bruno
- Mail Champlain, Brossard
- Place Laurier (Sainte-Foy)

Tél. : (514) 284-1295

www.stylo.qc.ca

1
1851
2001

Le YMCA se dévoue
corps et âme depuis 150 ans.

Plus de vie à la vie
des jeunes, des familles
et de la communauté

YMCA

www.ymcamontreal.qc.ca

Nous déménageons,
soldons!

BONALDO

3^e et 4^e étage, 105, St-Paul Ouest, Montréal
tél.: 514.287.9222
1 888 BONALDO

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:
www.offres.ledevoir.com

CANADA PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL COUR
DU QUEBEC NO 500-02-055984-010
PROTECTION INCENDIE
PYRO SPEC INC. Partie
demanderesse. LA CORPORATION
TIREX INC. Partie défenderesse.
AVIS DE VENTE JUDICIAIRE
PRENEZ AVIS que le 06/12/2001 à
11:00 AU: ST-PATRICK,
DISTRICT DE
MONTREAL. District de
MONTREAL seront vendus par
autorité de justice, les biens et
effets de LA CORPORATION
TIREX INC. saisis en cette cause,
soit: EQUIPEMENT DE BUREAU,
OUTILLAGE ET MACHINEUSE,
ETC. CONDITIONS ARGENT OU
CHEQUE VISE. Si-Eustache, ce
22 novembre 2001. CLAUDE
BEAUREGARD, huissier de
Justice. A/S PHILIPPE
TREMBLAY, DION & ASSOCIES,
HUSSIERS, Philippe, Tremblay,
Dion & Ass. 165, rue Du Moulin, St-
Eustache, Québec J7R 2P5 Tél.:
(450)491-7575 Fax (450)491-3418

District de JOLIETTE NO: 705-02-
008954-018, 705-01-024354-005
ANDRE BROUILLARD C.
MONIQUE BURNS Le 5 décembre
2001 à 11:00 heures, au 1340
Belcourt à Lachenaie, seront
vendus par huissier, les biens
saisis en cette cause, soit: 1
véhicule automobile Dodge Omni
1988, téléviseur, vidéo RCA,
photocopieur Sharp, bureau de
travail, classeur, chaises, dactylo
Brother, congélateur, mini-
réfrigérateur, etc. Conditions:
argent comptant ou cheque visé.
Jean-François Tremblay H.J.
BELANGER & ASS. (450)759-
5556.

AVIS DE DISSOLUTION
Prenez avis que la Compagnie
Les Systèmes de Location
Garfield Inc./Garfield Leasing
Systems Inc., demande à
l'inspecteur général des
institutions financières la
permission de se dissoudre.
LES SYSTEMES DE LOCATION
GARFIELD INC./
GARFIELD LEASING
SYSTEMS INC.
Par: Sharon G. Druker, avocat

AVIS DE DISSOLUTION
Prenez avis que la Compagnie
Argo Transport Company Ltd./La
Compagnie de transport Argo
Ltee, demande à l'inspecteur
général des institutions
financières la permission de se
dissoudre.
Demanderesse
- JOSE ANTONIO BENAVIDEZ
Défendeur
- LE DIRECTEUR DE L'ETAT
CIVIL.
Ms-en-cause
ASSIGNATION
ORDRE est donné à José
Antonio Benavidez de
comparaitre au greffe de cette
cause au 1er étage, rue Notre-Dame
à Montréal, salle 1100 dans les
trente (30) jours de la date de
publication du présent avis dans
le Devoir.
Une copie de la déclaration en
filiation a été remise au greffe à
l'intention de José Antonio
Benavidez.
Lieu: Montréal
Date: 2001 NOV. 19
Michel Martin
Greffier adjoint

AVIS
À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre
connaissance de votre annonce et
nous signaler immédiatement toute
anomalie qui s'y serait glissée.
En cas d'erreur de l'éditeur, sa
responsabilité se limite au coût
de la parution.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL COUR
DU QUEBEC (CHAMBRE CIVILE)
NO 500-02-092645-014 SOUS-
MINISTRE DU REVENU DU
QUEBEC Partie demanderesse
IRRUPTION COM INC. Partie
défenderesse. AVIS DE VENTE
JUDICIAIRE PRENEZ AVIS que le
05/12/2001 à 11:00 AU: 2210,
HENRI BOURASSA E., #103
MONTREAL. District de
MONTREAL seront vendus par
autorité de justice, les biens et
effets de IRRUPTION COM INC.
saisis en cette cause, soit:
MOBILIE DE BUREAU,
ORDINATEUR, ASPIRATEUR
ETC. CONDITIONS ARGENT OU
CHEQUE VISE. Si-Eustache, ce
22 novembre 2001. CLAUDE
BEAUREGARD, huissier de
Justice. A/S PHILIPPE
TREMBLAY, DION & ASSOCIES,
HUSSIERS, Philippe, Tremblay,
Dion & Ass. 165, rue Du Moulin, St-
Eustache, Québec J7R 2P5 Tél.:
(450)491-7575 Fax (450)491-3418

District de JOLIETTE NO: 705-02-
008956-013, 705-01-024354-005
BENJAMIN FAILLE C. MONIQUE
BURNS Le 5 décembre 2001 à
11:00 heures, au 1340 Belcourt à
Lachenaie, seront vendus par
huissier, les biens saisis en cette
cause, soit: 1 véhicule automobile
Dodge Omni 1988, téléviseur,
vidéo RCA, photocopieur Sharp,
bureau de travail, classeur,
chaises, dactylo, Brother,
congélateur, mini-réfrigérateur, etc.
Conditions: argent comptant ou
cheque visé. Jean-François
Tremblay H.J. BELANGER & ASS.
(450)759-5556.

AVIS DE DISSOLUTION
Prenez avis que la Compagnie
Les Services de Conteneurs
Lasalle Inc./Lasalle Container
Services Inc., demande à
l'inspecteur général des
institutions financières la
permission de se dissoudre.
LES SERVICES DE
CONTENEURS LASALLE INC./
LASALLE CONTAINER
SERVICES INC.
Par: Sharon G. Druker, avocat

AVIS DE DISSOLUTION
Prenez avis que la Compagnie
Le Groupe de Services de
Mobilier et d'Équipement de
Bureau, demande à l'inspecteur
général des institutions
financières la permission de se
dissoudre.
LE GROUPE DE SERVICES DE
MOBILIER ET D'EQUIPEMENT
DE BUREAU.
Par: Sharon G. Druker, avocat

AVIS LÉGAUX &
APPELS D'OFFRES
HEURES DE TOMBÉE
Les réservations doivent être faites avant 16h00
pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi:
Réservations avant 12 h 00 le vendredi
Publications du mardi:
Réservations avant 16 h 00 le vendredi
Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340
Sur Internet: www.offres.ledevoir.com
Courriel: avisdev@ledevoir.com

PROVINCE DE QUÉBEC, VILLE DE SAINTE-ADÈLE
AVIS PUBLIC
EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ GREFFIER DE LA SUSDITE VILLE

QUE la Ville de Sainte-Adèle entend se prévaloir des dispositions de l'article 422 de la Loi sur les Cités et Villes (L.R.Q., c. C-19) afin de devenir propriétaire des rues ou de toute partie de celles-ci plus amplement décrites dans les descriptions sommaires contenues au présent avis.

Rue du Bel-Autonomie
Une partie du lot 9D, rang 11, Canton Abercrombie, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par les lots 9D-49, 9D-51 et des parties du lot 9D, vers le sud-est par le lot 9D-15 et par le lot 9D-40, vers le sud-ouest par la rue Emile-Cochand (le lot 9D-8) et par les lots 9D-40 à 9D-42 et vers le nord-ouest par les lots 9D-41 et 9D-53 et par une partie du lot 9D-27.

Rue des Capucines
Une partie du lot 11-27, rang 11, Canton Abercrombie, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par la rue des Capucines (une partie du lot 11-27); vers l'est par le lot 11-65; vers le sud-est par les lots 11-64, 11-65 et par des parties des lots 11-36; vers le sud-ouest par la rue du Congrès (le lot 11-20) et vers le nord-ouest par les lots 11-30, 11-35 et 11-58 et par une partie du lot 11-28.

Chemin du Paysan
Une partie du lot 3, rang 11, Canton Abercrombie, de figure irrégulière, bornée vers le nord par une partie du lot 3; vers le nord-est par les lots 3-68, 3-69, 3-70, 3-71, 3-73, 3-75, 3-76, par le chemin du paysan (montré à l'origine) et par une partie du lot 3; vers l'est par le chemin du paysan (montré à l'origine); vers le sud-est par le chemin du Paysan (montré à l'origine) et par une partie du lot 3 (ci-dessus décrite); vers le sud par une partie du lot 3; vers le sud-ouest par les lots 3-13, 3-14, 3-15, 3-16, 3-17, 3-25, 3-26, 3-27, 3-36, 3-40, 3-41, 3-42, 3-43, 3-44, 3-50, 3-51, 3-61, 3-62, 3-81, par une partie du lot 3 et par une partie du lot 2B (ci-dessus décrite); vers l'ouest par le lot 3-13; et vers le nord-ouest par une partie du lot 3.

Chemin Rivervale
Une partie du lot 21C, rang 11, Canton Abercrombie, de figure irrégulière, bornée vers le nord par les lots 21C-29, 21C-30 et 21C-31; vers le nord-est par une partie du lot 22C (ci-dessus décrite); vers le sud-est par une partie du lot 21C; vers le sud par le lot 21C-2 et par une partie du lot 21C et vers le sud-ouest par le chemin Pierre-Péladeau (une partie du lot 21C).

DANS L'AFFAIRE DE LA
FAILLITE DE:
LOUISE BAILLARGEON
5935 - 24^e Avenue, apt 6
Montréal (Qc) H1T 3M2
AVIS est par les présents
donné que Louise Baillargeon a fait cession de ses biens le 19 novembre 2001, et que la première assemblée a lieu le 10 décembre 2001, à 10 h 00, au 7100, rue Jean-Talon Est, bureau 600, Anjou (Qc) H1M 3S3.
Date: le 22 novembre 2001.
Jean Serpone, CIRP
Le Groupe Serpone,
Syndic de Faillite Inc.
7100, rue Jean-Talon Est
Bureau 600, ANJOU
(Québec) H1M 3S3
Tél.: 355-6553
Télex.: 355-6423

Rue des Parnaches
Les lots 10-80, 10-120-2 et 10-154, rang 2, Canton Morin.
Rue des Parnaches
Une partie du lot 11-13, rang 2, Canton Morin, située entre le lot 10-80 et une partie du lot 11, rang 2, Canton Morin.

Rue de la Girouette
Une partie du lot 5-30, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord par une partie du lot 5-30 et par les lots 5-32 à 5-35; vers le nord-est par les lots 5-32, 5-36 à 5-40 et par une partie du lot 5; vers le sud-est par une partie du lot 5; vers le sud-ouest par les lots 5-60, 5-61 et par des parties des lots 5; vers le sud par une partie du lot 5; vers l'ouest par des parties des lots 5-49.

Rue Beauchamp
Le lot 43-2, rang 11, Canton Abercrombie.
Une partie du lot 45-2, rang 11, Canton Abercrombie, de figure irrégulière, bornée vers l'est par le lot 84; vers le sud-ouest par la rue Beauchamp (montrée à l'origine) et vers le nord-ouest par la rue Morin (montrée à l'origine).

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
MODES M R INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, antérieurement faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, au 5445, av. de Gaspé, #604.
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que MODES M R INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 13 h 30 de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
166708 CANADA INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, 6199, boul. Métropolitain Est, sous le nom et raison sociale de: «KWIKSTITCH EMBROIDERY».
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que 166708 CANADA INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 14h de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
MODES M R INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, antérieurement faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, au 5445, av. de Gaspé, #604.
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que MODES M R INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 13 h 30 de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
166708 CANADA INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, 6199, boul. Métropolitain Est, sous le nom et raison sociale de: «KWIKSTITCH EMBROIDERY».
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que 166708 CANADA INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 14h de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
MODES M R INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, antérieurement faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, au 5445, av. de Gaspé, #604.
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que MODES M R INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 13 h 30 de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
166708 CANADA INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, 6199, boul. Métropolitain Est, sous le nom et raison sociale de: «KWIKSTITCH EMBROIDERY».
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que 166708 CANADA INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 14h de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
MODES M R INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, antérieurement faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, au 5445, av. de Gaspé, #604.
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que MODES M R INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 13 h 30 de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
166708 CANADA INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, 6199, boul. Métropolitain Est, sous le nom et raison sociale de: «KWIKSTITCH EMBROIDERY».
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que 166708 CANADA INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 14h de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
MODES M R INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, antérieurement faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, au 5445, av. de Gaspé, #604.
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que MODES M R INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 13 h 30 de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
166708 CANADA INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, 6199, boul. Métropolitain Est, sous le nom et raison sociale de: «KWIKSTITCH EMBROIDERY».
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que 166708 CANADA INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 14h de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
MODES M R INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, antérieurement faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, au 5445, av. de Gaspé, #604.
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que MODES M R INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 13 h 30 de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
166708 CANADA INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, 6199, boul. Métropolitain Est, sous le nom et raison sociale de: «KWIKSTITCH EMBROIDERY».
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que 166708 CANADA INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 14h de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
MODES M R INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, antérieurement faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, au 5445, av. de Gaspé, #604.
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que MODES M R INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 13 h 30 de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
166708 CANADA INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, 6199, boul. Métropolitain Est, sous le nom et raison sociale de: «KWIKSTITCH EMBROIDERY».
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que 166708 CANADA INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 14h de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345, av. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

Rue de la Vallée
Une partie du lot 1, rang 7, Canton Wexford, de figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 1; vers le sud-est par le lot 1-13 et vers le nord-ouest par la rue de la Vallée (le lot 1-13); vers l'ouest par une partie du lot 1; vers le sud-ouest par les lots 1-13, 1-14 et 1-15; vers le sud par une partie du lot 1, du rang 6, du canton Wexford; vers le sud-ouest par la rue de la Vallée (le lot 3A-383), du rang 11, du canton Morin et vers le nord-ouest par la partie du lot 1 décrite ci-dessus.

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
MODES M R INC., un corps politique, dûment incorporé selon la loi, antérieurement faisant affaires dans la ville et district de Montréal, Province de Québec, au 5445, av. de Gaspé, #604.
Compagnie débitrice
AVIS est par les présents donné que MODES M R INC. a déposé une cession le 14^e jour de novembre 2001 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6^e jour de décembre 2001 à 13 h 30 de l'après-midi, au Bureau du Syndic, 345,

LE DEVOIR

CULTURE

OPÉRA

Promesses de métissage non tenues

Opéra, qui es-tu? Cette création de Manuscrit trouvé à Saragosse n'apporte que des réponses négatives... ou presque.

CHANTS LIBRES - SMCQ

José Evangelista: Manuscrit trouvé à Saragosse, opéra sur un livret d'Alexis Nouss, d'après le roman du même nom de J. Potocki. Bernard Levasseur (baryton); Alphonse van Worden; Monique Pagé (soprano); Christina Tannous (soprano); Claudine Ledoux (mezzo-soprano); Pascal Mondieig (ténor); Hugues Saint-Gelais (ténor); Vincent Ranallo (baryton); Marko Hubert (baryton-basse); Josp Miquel Ribot (basse chantante). Ensemble de la SMCQ, dir. Walter Boudreau.

Mise en scène: Wajdi Mouawad; scénographie et conception des éclairages: Axel Morgenthaler; costumes: Isabelle Larivière; maquillages: Jac-Lee Pelletier. Salle Pierre-Mercure, le 22 novembre 2001. Reprise les 23 et 24 novembre.

FRANÇOIS TOUSIGNANT

Opéra, mot magique aux oreilles d'un public certain et des compositeurs, porte ouverte, encore, vers une gloire plus grande que celle des cercles restreints, opéra, rêve éternel depuis 400 ans, scène de tous les enthousiasmes comme de toutes les déceptions, opéra, qui es-tu? On se pose la question avant comme après chaque représentation et cette création de *Manuscrit trouvé à Saragosse* n'apporte que des réponses négatives. Ou presque.

Commençons par ce qui, de prime abord, semble de moindre importance: l'emballage de la scénographie — à laquelle s'ajoutent aussi ici les éclairages. Axel Morgenthaler, fidèle à lui-même, signe quelque chose de vraiment beau et d'assez original. L'idée du théâtre d'ombre un peu asiatique, de ces pans qui ressemblent aux murs de papier des habitations japonaises et qui s'articulent telles des portes sur l'esprit et le temps psychologiques, s'impose, quelque part, réelle et efficace. Un peu de figuralité technique aurait rendu tout cela plus convaincant. Dans le mince cadre proposé par la musique, il aurait fallu en effet que cela frappe plus fort par sa précision, comme dans ce qu'on a vu brillamment abouti du même artiste dans *Kopernikus* à l'OdéM ce printemps.

La mise en scène de Wajdi Mouawad porte quelques beaux germes. Ces rotations de plans par exemple, ces oppositions entre ce qui est debout ou écrasé, l'usage d'effets comiques (qui tombent mal-



Les ténors Hugues Saint-Gelais et Pascal Mondieig en compagnie du baryton Bernard Levasseur, dans *Manuscrit trouvé à Saragosse*.

heureusement à plat tant la trame sonore est mince).

Il y a donc de fort beaux moments visuels dans ce *Manuscrit*... mais qui n'arrivent en rien à la cheville de ce qu'on a pu voir ailleurs. La perfection technique d'un Robert Lepage (*Erwartung*) ou d'un Bob Wilson dans le même genre d'intuition à l'opéra fait plus que dominer: elle écrase la tentative dans le même genre de mise en scène éclatée si efficace dans une œuvre tout aussi protéiforme que les *Soldaten*, de Zimmermann.

Le livret est verbeux. Si l'opéra veut suggérer, sa «littérature» tue ici. Ou alors, il aurait fallu un autre type de musique.

L'idée de métissage et de dialogue entre les cultures et les styles n'est pas neuve en musique. Qu'on pense au premier acte de *Siegfried*, à la musique de Mahler, aux opéras de Berg, Berio, Ligeti, Zimmermann, Vivier, tous ces compositeurs ont réussi le métissage qu'on semble ici subitement découvrir.

Au premier degré

Par touches de trois minutes entourées de pauses qui deviennent autant de trous dans ce qui devrait être après tout du théâtre, Evangelista juxtapose, laissant chaque moment seul face à lui-même. La musique reste vainement au premier degré, celui

descriptif momentané sans lien, même pas celui espéré de la narration plurielle des niveaux exigés par le propos. Les citations deviennent grotesques de quasi-bêtise, le retour des leitmotifs ennuyeux par sa banalité.

Dans le genre sources folkloriques ibériques ou modales, un Luis de Pablo, dans son opéra *Kin*, a accompli une œuvre bien plus satisfaisante, autre chose qu'une succession de piécettes qu'un texte voudrait pouvoir relier et qu'une partition s'amuse à déposer sur les tablettes étiquetées du grand catalogue pc. L'addition ne produit aucune somme, sauf peut-être celle d'un certain divertissant dépassement pour qui croit encore, faute d'avoir vu mieux ailleurs, que cette «simplicité» soit porteuse de sens. Dans ce même type d'objectif, *Yo soy la desintegración*, de Jean Piche, apporte cent fois plus.

Le rythme du spectacle

Dans la fosse, aucune souplesse. La justesse rythmique des décalages, marque de commerce du compositeur, trône au détriment de la justesse et de la gradation des effets. Je reste persuadé que, malgré le style, la partition comporte plus de nuances et de variations que ce que Boudreau sut en tirer. Sauf dans les citations infantiles. Par exemple, comparez cette Séguedille — entre autres — à celle de Carmen et vous verrez la différence entre intelligence et facilité.

Cela tue le rythme du spectacle; la fosse arrête tout, trop souvent et trop longtemps, et un meilleur accord entre baguette et déroulement scénique resserait les choses pour leur conférer, peut-être, un début d'intérêt. Dans ce genre de création, *Des hommes de rien*, de Francis Caron, était autrement artistique et réussi, voire porteur.

Point à souligner: la qualité de la présence des protagonistes. Ils déclament (presque) tous bien et leur présence est sensible sur cette coquille d'œuf vide. Comme la chair est maigre — phénomène d'autant plus criant qu'on sent la richesse potentielle du sujet —, il ne reste qu'un amalgame de numéros dans ce théâtre mis en musique qu'ils doivent habiter, une suite de beaux tableaux, trop longue, qui ne porte d'opéra que le nom. Peu importent les visées esthétiques, malgré le fait qu'il ne fallait «rien comprendre» (c'est là où la force de l'opéra réside: faire comprendre là où «rien» ne se pointe), on a assisté à une démonstration palabreuse qui ne défend pas la cause de ceux qui la proposent, au risque même de la faire régresser.

Boni
+1%

la première
année pour
les nouveaux
fonds REER

LES
OBLIGATIONS
À TAUX
PROGRESSIF
PLACEMENTS
QUÉBEC

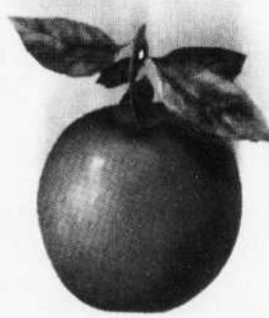
Qui sème des **Obligations à taux progressif**
Placements Québec récolte...

La flexibilité: remboursables chaque année à leur date anniversaire sans pénalité.

La progressivité: taux avantageux fixés pour 10 ans.

La tranquillité: garanties sans limites par le gouvernement du Québec.

Ceci est le fruit de
vos investissements.



Année	Taux annuels (%)
1	3,00*
2	2,30
3	4,00
4	4,50
5	4,75
6	5,50
7	6,00
8	6,50
9	7,25
10	8,00

* Taux incluant le boni de 1% la première année pour les nouveaux fonds REER.

VEZ-NOUS RENCONTRER
Carrefour Industrielle-Alliance
977, rue Sainte-Catherine Ouest
(vis-à-vis de l'entrée du magasin Simons, niveau métro)
Lundi au vendredi 10 h 30 à 16 h 30
Samedi et dimanche 13 h à 16 h 30
jusqu'au 30 novembre 2001

Placements
Québec
NOTRE INTÉRÊT À TOUS

1 800 463-5229

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Région de Québec,
521-5229.

Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h
et les samedis de novembre,
de 10 h à 16 h.

Solidarité Musicale

Soirée de financement pour
L' OFF festival de Jazz
de Montréal

www.lofffestivaldejazz.com

Jeudi
6 décembre
2001

Au Medley
1170, St-Denis
842-6557

20 h. **Entrée en matière**
Richard Desjardins

20h25 **Cabaret vif du sujet**
Félix Gourd, François Marcaurrelle,
Sylvain Provost, Fred Fortin,
Mononc' Serge, Mara Tremblay,
Yannick Rieux, André Duchesne, Pascale
Bussièrès, Nathalie Derome, La chorale
de l'accueil Bonneau, Tomás Jensen,
René Lussier, Thom Gossage, Zuruba,
Lou Babin, Loco Locass, Normand
Guilbeault, Frédéric Alarie, Michel
Donato, Normand Lachapelle,
Mathieu Bélanger

22h. **Bal Bal**
La Fanfare Pour Pour

23h. **Sueur Exubérante**
Le Nouvel orchestre de danse
(Jean Derôme, Tom Walsh, Pierre
Tanguay, Rainer Wiens, Fred Fortin
& DJ Pocket) et peut-être
Marie-Jo Thério...

Maître sans cérémonie
François Glenn Gourd

Toile de fond
Armand Vaillancourt

Billets 20\$ Réseau Admission, au Medley,
à l'Oblique, 4333, Rivard / Marianne 499.1323



Québec
CAFÉ CAMPUS

FONDATION
GÉRALD-GODIN
LE DEVOIR

LE CHEVAL
BLANC
303 CAVALLI 2

CIBL
DUM

LES ÉTOILES

LES ÉTOILES

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel:
petitesannonces@ledevoir.com

DEMEURES, AFFAIRES ET LIEUX PRIVILÉGIÉS

CHARME
PRESTIGE

VIEUX MONTRÉAL
Splendide et lumineux

Condo de 1500 p.c. Plafonds
de 13 pi. à caissons et pilastre
d'origine. Des fenêtres de 10 pi
sur 2 côtés commandent une
vue sur la Place d'Youville, le
Musée, l'obélisque et font un
clin d'œil au fleuve et Habitat.
2 chambres à coucher,
planchers de chêne, climati-
sation, garage. 435 000 \$

Yvan Pelland
489-2780
Century 21 Vision, courtier immobilier



MAISON CENTENAIRE

Iberville 700, 1^{er} Rue
Située sur la rue Principale, près du pont de Saint-Jean, cette propriété
est sise sur un terrain de plus de 12 000 pi². La maison principale
compte 10 pièces, dont 4 chambres. Attachée au bâtiment, il y a un
appartement de 3 1/2 pièces et une remise à l'arrière (ancienne écurie).
Renovations extérieures récentes: galeries stylisées et toit de tôle à joint
pinché avec décorations anciennes conservées. Zone résidentiel et
commercial. Directement des propriétaires. 139 000 \$
(514) 249-7841 (450) 435-3353

Pour annoncer dans cette section, communiquez avec Jacques A. Nadeau • (514) 985-3322 • 1 800 363-0305 • janadeau@ledevoir.com

I • N • D • E • X

- 100 • 199 IMMOBILIER RESIDENTIEL
Achat-vente-échange
100 Ventes libres
101 Propriétés à vendre
103 Condominiums et co-propriétés
105 Propriétés à revenus
115 Extérieur de Montréal
120 Laurentides
121 Cantons de l'Est
125 Hors-frontières
130 Maisons de campagne
132 Chalets
134 Termes-fermes
135 Terrens
150 Transactions diverses
151 Services immobiliers
Location
160 App. et log. à louer
164 Condominiums à louer
165 Propriétés à louer
175 Maisons de campagne à louer
176 Chalets à louer
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
Achat-vente-échange
201 Propriétés commerciales
203 Propriétés industrielles
205 Espaces commerciaux
210 Commerces à vendre
220 Entrepôt (vente-location)
230 Gestion immobilière
Location
251 Bureaux à louer
259 Espaces comm. et ind. à louer
275 Locaux à louer
300 • 399 MARCHANDISES
301 Œuvres d'art
303 Antiquités
313 Ordinateurs
314 Bureaux
315 Téléphone
319 Mobilier de bureau et acc.
320 Ameublement
335 Bois de foyer
350 Animaux
400 • 499 OFFRES D'EMPLOIS
401 Postes cadre et professionnel
402 Éducation
405 Santé • serv. communautaires
408 Secteur culturel
410 Bureaux
415 Secteur informatique
420 Secteur vente
435 Restaurants et hôtellerie
440 Services domestiques
455 Emplois partiel • saisonniers
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
501 Occasions d'affaires
508 Services financiers
510 Comptabilité
512 Déclaration d'impôts
515 Informatique et bureautique
520 Préparation de C.V.
522 Traitement de texte
523 Traduction, rédaction
529 Services professionnels
530 Cours
540 Santé
542 Massothérapie
543 Psychothérapie
544 Croissance personnelle
546 Cartomancie, astrologie
550 Voyages
555 Jardins
560 Entretien, rénovation
564 Décoration intérieure
570 Terrassement, paysagistes
575 Déménagement
600 • 699 VÉHICULES
675 Bateaux, yachts, voiliers
685 Automobiles

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre
annonce, téléphonez avant 14 h 30
pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit



AVIS
À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre
connaissance de votre annonce et
nous signaler immédiatement toute
anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable
des erreurs répétées.
Merci de votre attention.

103
CONDOMINIUMS
ET COPROPRIÉTÉS

OUTREMONT (av. Outremont)
face au parc Kennedy, condo 2^e
étage, 5^e rén. Terrasse, stat.
Vente privée. 159 000 \$
(514) 733-9413

PLATEAU - NOUVEAU
Condo rdc sur belle rue St-Hubert,
1 700 p.c. net. Cachet, 4 + 1 càc,
avec cour, terrasse, garage.
279 000 \$. ANDRÉ LABROSSE,
(514) 597-2121. La Capitale inc.

PLATEAU - NOUVEAUTÉ
Près du métro, construction 96,
s'al. s. m. à aires ouvertes,
2 c.c., stat. 135 000 \$
MICHEL LAMARRE 270-7422

SANCTUAIRE PHASE III, 7^e étage,
2 càc, 2 s.b., planchers bois-
franc. Loué jusqu'en juin 2004. Pro-
fit intéressant. (514) 893-9225

VIEUX MONTRÉAL
Un numéro suffit: 489-2780
YVAN PELLAND,
Century 21 Vision Ltée.

115
EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

ST-DENIS SUR RICHELIEU maison
qu'à rén. 3 niv., clim. 10 pos.
2 sb 60000 pc. Zoné vert Foyer + 2
bâiments 157 000\$. 514 220-9625

120
LAURENTIDES

LAFONTAINE
Joli split, 3 c.c., foyer, bachelor
loug, pisc. créée, paysager.
Rampe intra payées.
123 900 \$ Privé. (450) 436-7278

STE-ADELE, bord de lac, maison
piers taillée, 12 a., toit cathédrale,
plein pied, 3 cc, 2 s.b., foyer, gar
double, pisc. créée, terrain 1 ac
425 000 \$. (514) 277-0101 (soir)

121
ESTRIE

FRELIGHSBURG -
LA NORMANDIE
390 000 \$ Loin de la route
sur 11 acres. Maison de
pierre spacieuse et chaleu-
reuse et 4 càc, 2 s.b., piscine,
tennis et serre pour votre
plaisir et votre confort.

MIREILLE LEMAITRE,
(450) 242-2000
R.L.A. Co.

121
ESTRIE

LAC STUKELY
Très belle propriété meublée avec
accès au lac, domaine privé à
superbe vue, bois de 2 acres, foyer
4 càc, 2 s.b., 1 s. d'eau, 225 000 \$
Pour R.V. (450) 466-3028,
(450) 297-2490 (week-end)

125
HORS FRONTIÈRES

COSTA RICA
A vendre ou à louer, jolie maison
dans village sur la playa Tambor.
(450) 442-4469

135
TERRAINS

Sainte-Catherine-de-Hatley
Vue Mt Orford et
accès Lac Magog.
Prêts à bâtir, 54 000 p.c., boisés.
1 800 511-2484

140
PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

ACHETERAIS IMMEUBLE à reve-
nu, 6 à 12 log., Montréal et ré-
gion. Invest. privé. (514) 523-0992

160
APPARTEMENTS ET
LOGEMENTS À LOUER

6358 de Caspé, 5^e ét., haut duplex,
2 c.c. fermées, salon double. Ré-
nové. 600 \$/m. (n.c.). Libre 15 déc.
(514) 274-3431

AU COEUR DU VIEUX-QUÉBEC,
Coquet 3 1/2, éclairé, tout équipé.
Weekend, semaine ou long terme.
Gens sérieux seul. (514) 707-2164

160
APPARTEMENTS ET
LOGEMENTS À LOUER

5358 de Caspé, 5^e ét., haut duplex,
2 c.c. fermées, salon double. Ré-
nové. 600 \$/m. (n.c.). Libre 15 déc.
(514) 274-3431

AU COEUR DU VIEUX-QUÉBEC,
Coquet 3 1/2, éclairé, tout équipé.
Weekend, semaine ou long terme.
Gens sérieux seul. (514) 707-2164

165
PROPRIÉTÉS À LOUER

Orford-sur-le-lac, 2000, 12 pi-
ces, 4 c.c., plafond en bois haut de
18 pieds, vue panoramique, foyer,
billard, cinéma, 9500 \$ et par se-
maine. (514) 766-4708

170
HORS FRONTIÈRES À LOUER

*** PARIS ***
XV^e, superbe appart., 3^e ét., meublé
ancien, 2 équip., 2.4 pers., parc.
Dep. sem. mois. (450) 968-0262

À SAISIR! 3^e ét. PARIS XIX^e
Libre à partir du 15 décembre.
1 ou 2 couples. (514) 842-3573

FLORIDE 8 min. à pied de la mer,
secteur haut-de-gamme. Routote
confortable. (819) 326-8909

NICE, vue mer panoramique,
2 chambres sur verdure, terras-
ses, quartier élégant et calme,
ambiance italo-provençale.
Tél/fax: 011-33-67-5115-77
bellesplaisances@hotmail.com

PARIS AUTREMENT
Plusieurs appart. de particuliers
à louer partout dans PARIS.
J.-C. Dubois, Voyages Quorum
Carlson Wagonlit. (514) 766-4630

160
APPARTEMENTS ET
LOGEMENTS À LOUER

BERRIRACHÉL,
4 1/2, style condo, rénové, r. de c.,
1 c.c., pi. bois, syst. d'alarme, jar-
din. 5 min. métro. 825 \$ 270-1437

CARRÉ ST-LOUIS sur Laval, su-
perbe 6 1/2 ds maison unique, boi-
series, balcons. 2 250 \$ 843-7314

CENTRE-VILLE - MCGILL
Châleux loft 800 p.c. dans victo-
rienne privée. Meubles et décor.
XXX^e hauts plaf. à caissons, grand
lit électrique, cuisinière, four m-o,
vaisselle, ust., élec. chauff., eau
ch. câble, terrasse, stat.
7500\$/sem., 1 500\$/mois
284-6685
vmzurca99@yahoo.com

DISCRIMINATION
INTERDITE
La Commission des droits de la
personne du Québec rappelle que
lorsqu'un logement est offert en lo-
cation (ou sous-location), toute per-
sonne disposée à payer le loyer et
à respecter le bail doit être traitée
en pleine égalité, sans distinction,
exclusion ou préférence fondée sur
la race, la couleur, le sexe, la pros-
périté, l'orientation sexuelle, l'état
civil, l'âge du locataire ou de et à
ses enfants, la religion, les convictions
politiques, la langue l'origine
ethnique ou nationale, la condition
sociale, le handicap ou l'utilisation
d'un moyen pour pallier ce handi-
cap.

MÉTRO SHERBROOKE
(Accès direct) 11, 3^e ét., 414.
Vue Mt Royal, balcon, élec. clim.
chauffé, frigo, cuisinière, piscine,
sauna, buanderie. 281-1551 lun-ven

MTL-NORD, près Fleury, 5 1/2,
bas duplex, frigo, garage, gr. ter-
rasse, jardin. 895 \$ chauffé, éclairé.
Idéal s. retraité. 996-1740 (page 1)

NOUVEAU-ROSEMONT
Grand 8 1/2, r. de c., 3 c.c.
Foyer au s.s., garage dble. Libre.
Faut voir! 1 250 \$ 384-2125

OUTREMONT, haut de duplex
rénové, 3 c.c., 2 s. de b., boiseries,
bois franc, hauts plafonds, garage.
2 000 \$ chauffé. 739-4141 (mess)

OUTREMONT, haut duplex, grand
7 1/2 ensolleillé, 5 électros, pi. bois
franc, foyer. Prés écoles, métro et
services. Libre. Pas d'annuaire.
Famille charm. 2 000 \$ 945-6621

PRÈS PARC MOULON
Grand 6 1/2 rue Louis-Hébert, tout
près du métro, haut de duplex, 3
chambres fermées, bois franc, boi-
series, foyer, lave-vaisselle, terras-
se, garage. Cherche locataire tran-
quille avec références. 1100 \$ par
mois, chauffé, eau chaude.
1er avr. 376-6666

Près U de M Rue calme, superbe
haut duplex, 7 1/2 rénové, pi. bois,
3 électros, balcon, garage. Prés
serv., 1er niv., 1600\$/mois chauffé.
(514) 735-0970

SPECIAL NOËL/Centre-ville, Bail
6 mois, nouveaux immeubles
exclusif! Non-meuble 900\$/m.
932-5885/www.adress-select.com

VIEUX MONTRÉAL
Luxueux 2 1/2, loggia avec vue sur
jardin privé, foyer, 800 \$. 849-5125

163
OFFRE À PARTAGER

Femme cherche co-locataire
centre-ville, ch. dans 4 1/2
390 \$/mois (514) 281-8925

164
CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO MEUBLE AU PIED
des pentes du Champlain.
À louer à l'année ou à la saison.
(450) 229-9190

MANOIR ST-SAUVEUR Luxueux
condos, foyers, sbt privée/cham-
bres, stat. int. Saisonner. Service
hôtelier disponible. Location cor-
porative bienvenue. (514) 217-5126

QUÉBEC - JARDINS MÉRICI
2 c.c., 1 100 p.c., unité en coin, ré-
novée. Vue fleuve et bosé Parking
int. 1 450 \$. (418) 572-4422(jour).
(418) 875-1209 (soir)

165
PROPRIÉTÉS À LOUER

Orford-sur-le-lac, 2000, 12 pi-
ces, 4 c.c., plafond en bois haut de
18 pieds, vue panoramique, foyer,
billard, cinéma, 9500 \$ et par se-
maine. (514) 766-4708

170
HORS FRONTIÈRES À LOUER

*** PARIS ***
XV^e, superbe appart., 3^e ét., meublé
ancien, 2 équip., 2.4 pers., parc.
Dep. sem. mois. (450) 968-0262

À SAISIR! 3^e ét. PARIS XIX^e
Libre à partir du 15 décembre.
1 ou 2 couples. (514) 842-3573

FLORIDE 8 min. à pied de la mer,
secteur haut-de-gamme. Routote
confortable. (819) 326-8909

NICE, vue mer panoramique,
2 chambres sur verdure, terras-
ses, quartier élégant et calme,
ambiance italo-provençale.
Tél/fax: 011-33-67-5115-77
bellesplaisances@hotmail.com

PARIS AUTREMENT
Plusieurs appart. de particuliers
à louer partout dans PARIS.
J.-C. Dubois, Voyages Quorum
Carlson Wagonlit. (514) 766-4630

170
HORS FRONTIÈRES À LOUER

PARIS XV^e, coin Lacourbe et Con-
vention, 3 1/2 rénové, tout équipé.
Semaine ou mois. Immeuble Art
Déco, rue très calme.
(450) 465-9014

PARIS-MÉNIMONTANT
Studio - 15 déc. - 15 jan.
toistolov@yahoo.fr
(819) 243-5804

PROVENCE Mas du XVII^e s., en-
tièrement rénové. Équipé, 3 c.c.,
2 s.b., cour intérieure, jardin vue
magnifique, 30 min. Avignon.
Prop. (514) 937-7008

TEMPS DES FÊTES À PARIS
XIII^e, 2 1/2, clair et chaud.
Tl. équipe. 2 000 \$ (514) 272-9626

175
MAISONS DE CAMPAGNE
À LOUER

CANTONS DE L'EST, près East-
man, panorama exceptionnel, tran-
quillité, sem. mois. (514) 481-6352

176
CHALET À LOUER

GLEN SUTTON
À 20 min. de Mt Sutton, Jay Peak,
Owl's Head. Maison centenaire sur
200 acres avec 12 km de sentiers
pour ski/raquette. Vue panorami-
que. Peut coucher 12 pers. Temps
des Fêtes, idéal pour 3 familles.
3200 \$ sem. 450-538-5639

MÉTIS-SUR-MER - Bord de l'eau
Maison, 4 c.c., 2 s. de b.
Sem. Mois Saison (418) 936-3993

SEIGNEURIE MONTEBELLO
Châlet bois rond, saison hivernale.
3200 \$ sem. 450-538-5639
interset.chalet.html, 7500\$/mois.
piegare@gmail.com

177
GÎTES, SÉJOURS
ET COUETTES / CAFÉ

PLATEAU, Chambre 1-2 pers.,
court séjours, cuisine, 300\$/sem.
526-1916, 842-3323. loyage@ledevoir.com

192
ON DEMANDE À LOUER

JEUNE COUPLE SUISSE
Cherche app. à sous-louer, entière-
ment meublé, du 1^{er} jan. au 30 juin
2002. Réf. disp. (514) 272-8313

PROFESSIONNELLE et son chat
recherche appart., 1 ch fermée, bel-
le rue tranquille, Mile-End, Plateau.
500 \$ max pour 2002. 388-7459

450
EMPLOIS DIVERS

210
COMMERCE À VENDRE

LIBRAIRIE FRANCOPHONE
à Kingston, Ont. (514) 842-1151
http://bronomie.definely.ca

251
BUREAUX À LOUER

OUTREMONT
40, chemin Bates, Lumineux, clima-
tisé, moderne, Libre. Parking privé.
-481-4338

259
ESPACES COMMERCIAUX
ET INDUSTRIELS À LOUER

ESPACES INDUSTR. & COMM. à
louer. Idéal pour ateliers, de 500
à 5 000 p.c., près métro, adjacent
canal Lachine. (514) 932-4850

MAGNIFIQUES LOFTS com-
merciaux à louer près Canal Lachine.
Chauff., éclair. ind. (514) 932-4850

301
ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux de
Normand Hudon et autres pein-
tres renommés. (450) 466-8920

303
ANTIQUITÉS

MAGNIFIQUE ENSEMBLE
de salle à manger, style Tudor.
Circa 1900, état impeccable.
Six chaises dont une chaise capi-
taine, un splendide bahut (70" X
21" X 38") et une table de 60"
X 38" 1/2 avec 2 rallonges qui se
glissent sous la table (17" 1/2).
Peut assoir jusqu'à 12 personnes.
4 200 \$ (514) 817-1337

307
LIVRES ET DISQUES

BONHEUR D'OCCASION Libraire
d'expérience achète à domicile:
philosophie, sciences, littérature et
beaux-arts. Livres anciens ou rares
4487, rue De La Roche 514-2142

BOUQUINERIE ST-DENIS/4075
achète à domicile: ars, BD, philo,
littérature. Serv. rapide 288-5567

390
DIVERS

TAPIS PERSANS (16), superbes
pièces, venant d'une résidence de
Westmount. Du propr. 808-2295

450
EMPLOIS DIVERS

RECHERCHE DE
CAMELOTS
Le distributeur autorisé des secteurs
ci-dessous recherche des camelots
pour faire livraison de
LE DEVOIR
Grand Jonquière - Larouche
Shipshaw - St-Ambroise
Contacter Gérard Vallée
(418) 548-3528

Propriétaires!
Logement à louer?
Propriété à vendre?
1125 \$*
*3 lignes, 3^{es} par ligne supplémentaire.
Samedi seulement: 32% de plus.
Heure de tombée: 14h30 tous les jours
985-3322
Communiquez avec un conseiller publicitaire dès maintenant
Différents forfaits disponibles.
LE DEVOIR
VISA MasterCard

MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

HORIZONTELEMENT

- 1 - Générateur de cour-
rant continu.
2 - Établissement d'enseignement.
3 - Rend juif. - Herbe
d'Espagne.
4 - Indique le temps. -
Platine. - Prison.
5 - Regret. - Membrane
de l'œil.
6 - Plante ligneuse. -
Araignée.
7 - Sur l'oreiller. -
Tanière.
8 - Spectacle en après-
midi.
9 - Martre. - Francium.
10 - "Deux". - Retran-
cher. - Il.
11 - Pénétra. - Mal-
adroit.
12 - Assiété. - Ce qu'on
possède.

VERTICALEMENT

- 1 - Langue indo-aryen-
ne. - Béante.
2 - Passa en revue. -
Avion (fam.).
3 - Logement. - Partie
de la Guinée équa-
toriale. - Pronom
familier.
4 - Éclipsé. - Métalloi-
de.

MOTS CROISÉS LE MONDE

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
I
II
III
IV
V
VI
VII
VIII
IX
X

HORIZONTELEMENT

- I. A quitté les cols
depuis un certain temps.
Victime du froid ou du
précédent. - II. Sans
aucune gravité. Répon-
se référendaire. - III.
Revient chaque semai-
ne. Porte de belles
cornes en forme de lyre.
- IV. Dans le temps et
dans l'espace. Assure la
liaison. - V. S'occu-
paient des affaires.
Puissant quand il saute.
- VI. Conjonction.
Catégorie. - VII. Pour
que les bobines et les
bandes soient présen-
tables. Général quand il
est commun. - VIII.
Point. Article. Réfractai-
re aux essais. - IX.
Négation. Opposés sur
la rose. Prêt à tout. - X.
Truquage au cinéma,
qualité en politique.

VERTICALEMENT

- 1. Perte appréciée à sa
juste valeur. - 2. Pièce
de fromage. Se lancer.
- 3. Nuit par mécon-
naissance. - 4. Rendit
hommage. Permet de
rester dans l'ombre. -
5. Sans comparaison
mais difficiles à suivre.
- 6. Arrivé en criant. En
poudre ou en flocons. -

DÉCÈS

Un don
aux œuvres
du Cardinal Léger
exprime vos condoléances et
aide les plus
pauvres du monde;
ceux d'ailleurs et
ceux d'ici.
Utilisez les cartes dans
les maisons funéraires.
Nous enverrons votre
message de sympathie à la
famille éplorée.
Pour information:
(514) 495-2409

Philippe Dupuis

LE DEVOIR

LES SPORTS

89^e FINALE DE LA COUPE GREY

Pour Pierre Dufault, la coupe Grey vaut bien des Superbowls

Les Alouettes n'y seront pas mais les amateurs de football montréalais auront au moins la satisfaction d'accueillir la 89^e finale de la coupe Grey entre les Blue Bombers de Winnipeg et les Stampeders de Calgary. Pour discuter de la petite histoire de la Ligue canadienne de football (LCF), *Le Devoir* s'est entretenu avec Pierre Dufault. Ce spécialiste du sport sera d'ailleurs intronisé demain matin au Temple de la renommée du football canadien, section médias.

VALÉRIE DUFOUR
LE DEVOIR

Il ne commente plus les matchs de football depuis 1988 mais sa passion pour le sport ne s'est pas éteinte avec le micro, au contraire. Comme journaliste et commentateur, Pierre Dufault a suivi ce sport pendant 35 ans. Difficile d'effacer le tableau et d'oublier ce qu'on y a inscrit à la craie.

«Le football est passionnant car c'est un sport stratégique et intelligent, explique-t-il d'un ton enjoué. L'attaque doit essayer de déjouer la défense et la défense doit essayer de deviner ce que l'attaque adverse va faire. C'est comme une guerre.»

La coupe Grey doit son nom au comte Albert Henry George Grey. Gouverneur général du Canada de 1904 à 1911, lord Grey a voulu imiter son prédécesseur, Frederick Arthur Stanley, et remettre un trophée portant son nom aux champions canadiens de hockey majeur. L'idée était tellement bonne qu'il s'est fait devancer par Hugh Montagu Allan, un homme d'affaires montréalais.

Après mûre réflexion, lord

Grey décide de décerner sa coupe aux champions canadiens du football professionnel. La première coupe Grey est remportée le 4 décembre 1909 par l'université de Toronto. Les universitaires viennent à bout des Parkdales de Toronto 26 à 6 devant 3807 spectateurs. Petit pépin, cependant: le gouverneur général avait omis de faire fabriquer le fameux trophée.

Birk's

Ce faux pas est corrigé pendant l'hiver. On donne à la bijouterie Birk's la tâche de fabriquer la coupe. L'œuvre coûtera 48 \$ et sera finalement remise aux gagnants en mars 1910. A cause de la Première Guerre mondiale, la finale de la coupe Grey ne se tiendra pas pendant trois ans.

Il faudra attendre 1931 avant que la première finale ne se tienne à Montréal. L'événement se tient au stade Percival Molson et la partie est remportée 22 à zéro par les Montreal AAA Winged Wheelers contre les Roughriders de Regina. Montréal tient la finale pour une deuxième fois en 1969 et, grande première, l'événement se tient le dimanche au lieu du samedi. La métropole québécoise accueillera demain sa sixième finale (1931, 1969, 1977, 1981, 1985 et 2001).

Avec les années naissent des rivalités mémorables entre les clubs de football de l'est et de l'ouest du pays. La Ligue canadienne de football a été officiellement créée en 1960. Dès lors, les équipes des deux divisions s'affrontent régulièrement et le sport gagne en popularité. En 1962, Winnipeg et Hamilton se disputent une finale éblouissante surnommée depuis le Fog Bowl. La finale avait été interrompue par le brouillard et reprise le lendemain.

Beuverie

Le premier festival précédant la coupe Grey a lieu à Toronto en 1948. Des années 50 aux années 70, cette semaine devient rapidement synonyme de beuverie nationale, période au cours de laquelle les amateurs de football se déplacent et festoient avec fracas. «Les hôteliers retiraient les meubles de leur hall pour ne pas qu'ils soient jetés à la rue ou brisés», souligne Pierre Dufault.



JACQUES NADEAU/LE DEVOIR

Traditionnellement, les amateurs de football se déplacent et festoient avec fracas à l'occasion de la présentation du match de la coupe Grey.

Même si la fièvre des Alouettes envahit Montréal et que l'on parle de nouveau d'expansion, Pierre Dufault reste pragmatique. «Une équipe à Québec? Il n'y a pas de stade assez grand, et je me demande quel mecène pourrait avoir les poches assez profondes pour entretenir une équipe. À Halifax? Ça fait 40 ans qu'on en parle. Le seul stade qu'ils ont est celui de l'université Saint Mary, et il est trop petit. Il faut se rappeler que la ligue canadienne est une ligue qui ne fait pas de profit. Les équipes accumulent à peu près toutes des déficits ou grâtent les fonds de tiroirs pour ne pas perdre d'argent.»

Mais il ne faut pas retenir uniquement l'aspect financier, souligne-t-il. «La ligue canadienne est un anachronisme, mais le spectacle

est bon car le jeu est dynamique et ouvert.» Selon Pierre Dufault, ceux qui dénigrent le football canadien sont snobs, anticanadiens ou ne connaissent rien au sport.

«Ceci dit, la Ligue nationale de football est le circuit le mieux structuré en Amérique du Nord, ajoute-t-il. Il est évident que les meilleurs joueurs du monde s'y retrouvent. Le football est une longue tradition dans les collèges et les universités des États-Unis.»

Mais M. Dufault troquerait cependant neuf Superbowls sur dix pour une finale de la coupe Grey. Et il n'est pas le seul. Avec quelque trois millions de spectateurs, cet événement sportif reste l'un des plus écoutés au pays.

Avec Jean Dion

Des rivaux prêts à s'affronter

PRESSE CANADIENNE

L'image de négligés colle à la peau des Stampers de Calgary depuis leur arrivée à Montréal. Mais leurs joueurs ne souffrent d'aucun complexe d'infériorité face aux Blue Bombers de Winnipeg.

«Nous allons faire ravalier leurs paroles à nos détracteurs. Je suis convaincu que nous allons le faire, a affirmé le second Alondra Johnson hier. Nous sommes les négligés, oui, mais nous méritons d'être ici», a-t-il ajouté.

Le receveur de passes Travis Moore a renchéri en disant que les Stampers peuvent tenir tête à la meilleure équipe de la ligue dans tous les aspects du jeu. «Nous sommes aussi talentueux et rapides qu'eux, a-t-il dit. Nous savons que leurs meilleurs joueurs vont réaliser des jeux. Nous savons que nous en réalisons aussi. Au bout du compte, l'équipe qui en fera le plus, tout en conservant son sang-froid, l'emportera», a-t-il argué.

Blue Bombers

Du côté des favoris, les Blue Bombers, on se dit prêt à faire face à la musique: «Avons-nous eu le temps de bien nous préparer? Oui, très certainement. Avons-nous eu le temps de bien nous entraîner? Bien sûr. Sommes-nous prêts, avons-nous fait tout ce qu'il fallait? Oui, c'est bien évident», affirme Dave Ritchie, entraîneur-chef des Blue Bombers.

Ritchie dirige la meilleure équipe de la Ligue canadienne de football, celle qui a conservé la meilleure fiche, 14 victoires contre quatre revers seulement, et celle qui est la grande favorite pour remporter la 89^e finale.

Son équipe a amassé des gains de 6746 verges en attaque. Elle compte sur le meilleur quart de la ligue en Khari Jones.

On comprend facilement pourquoi Ritchie semble si confiant et a aussi hâte d'en finir. «Nous savons pourquoi nous sommes ici, a-t-il dit. Nous serons concentrés et déterminés. Nous avons fait nos devoirs. Nous avons tout expliqué aux joueurs.»

FOOTBALL

FINALE DE LA COUPE GREY

Aujourd'hui
Winnipeg contre Calgary, 18h

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	NP	BP	BC	Pts
Toronto	12	6	2	3	65	53	29
Ottawa	12	6	3	0	71	49	27
Boston	11	6	3	2	54	50	27
Montréal	10	8	2	1	50	54	23
Buffalo	10	12	1	1	64	61	22

Section Atlantique

N.Y. Islanders	14	5	2	1	64	52	31
N.Y. Rangers	14	8	1	1	71	69	30
Philadelphie	10	6	4	0	60	43	24
Pittsburgh	8	8	3	2	44	51	21
New Jersey	8	8	2	2	49	56	20

Section Sud-Est

Caroline	11	8	4	2	62	63	28
Washington	9	11	2	0	57	65	20
Tampa Bay	8	11	1	1	41	47	18
Floride	6	11	2	3	48	60	17
Atlanta	4	13	2	2	42	81	12

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Detroit	20	3	0	1	84	54	41
Chicago	12	7	5	0	71	66	29
St. Louis	9	8	3	1	51	48	22
Nashville	8	11	3	0	58	65	19
Columbus	5	12	5	1	43	65	16

Section Nord-Ouest

Calgary	13	3	4	2	66	49	32
Edmonton	14	6	3	1	69	47	32
Minnesota	9	8	4	2	60	68	24
Vancouver	10	13	2	0	65	66	22
Colorado	10	12	1	0	48	51	21

Section Pacifique

San Jose	9	6	4	3	59	55	25
Phoenix	9	7	3	3	54	56	24
Dallas	7	7	5	3	53	60	22
Los Angeles	6	11	3	2	59	62	17
Anaheim	6	13	3	0	47	63	15

Hier

Boston	3	Vancouver	2
Minnesota	5	Phoenix	2
N.Y. Islanders	3	Toronto	1
Buffalo	5	Calgary	2
Washington	6	N.Y. Rangers	2
Chicago	2	Columbus	2
Tampa Bay	2	New Jersey	0
Detroit	3	St. Louis	1
Pittsburgh	à	Nashville	
Philadelphie	à	Dallas	

Aujourd'hui

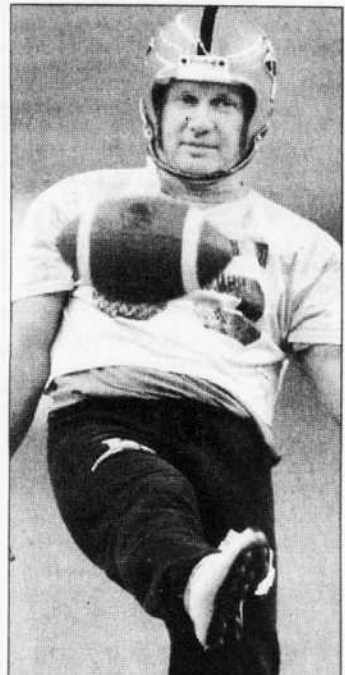
San Jose	à	Los Angeles
Atlanta	à	Ottawa
Boston	à	Toronto
Washington	à	Montréal
Anaheim	à	N.Y. Islanders
Buffalo	à	Pittsburgh
New Jersey	en	Floride
Phoenix	à	St. Louis
Edmonton	à	Colorado

Dimanche

Tampa Bay	en	Caroline, 13h30
Calgary	à	Columbus, 14h
Dallas	à	Minnesota, 14h
Anaheim	à	N.Y. Rangers, 17h
Chicago	à	Detroit, 18h
Vancouver	à	Philadelphie, 19h

Mardi

Tampa Bay	à	Boston, 19h
N.Y. Rangers	à	Buffalo, 19h
Washington	à	N.Y. Islanders, 19h
Phoenix	à	Columbus, 19h
Caroline	à	Toronto, 19h
Atlanta	à	Montréal, 19h
New Jersey	à	Pittsburgh, 19h
Calgary	à	Detroit, 19h
Ottawa	à	St. Louis, 20h
Vancouver	à	Minnesota, 20h
Floride	à	Colorado, 21h
Nashville	à	San Jose, 22h



SHAWN BEST REUTERS
Bob Cameron, le botteur des Blue Bombers de Winnipeg, s'entraînait hier au Stade olympique.

Premier match ce soir devant les partisans du Canadien

Des frissons pour Donald Audette

FRANÇOIS LEMENU
PRESSE CANADIENNE

Donald Audette a ressenti des frissons en entrant dans la chambre du Canadien hier matin. Et ce soir, face aux Capitals de Washington, le Lavallois disputera son premier match devant ses nouveaux partisans.

«C'est toujours spécial pour un Québécois. Je suis content, je me sens bien», a déclaré celui que le Canadien a obtenu des Stars de Dallas en compagnie de Shawn Van Allen en retour de Martin Rucinsky et Benoît Brunet.

Audette n'a pas mis de temps à se faire remarquer dans son nouvel uniforme. Il était sur la glace lorsque le Canadien a marqué ses deux premiers buts dans une victoire de 5-2 face aux Thrashers d'Atlanta, jeudi. Des buts réussis chaque fois en avantage numérique.

Michel Therrien fait valoir que le vétérán de 32 ans représentera un atout pour le jeu de puissance du Tricolore. «C'est un joueur d'expérience. Il comble aussi une lacune puisqu'il lance de la droite.»

Audette, à cinq pieds huit pouces et 190 livres, n'a pas un gabarit imposant. L'entraîneur du Canadien soutient qu'il ne s'agit pas là d'un handicap. «Il joue comme un gros joueur. Il a de bonnes habitudes de travail», a indiqué Therrien. On a juste à examiner son dossier au fil des ans. Audette est rapide, il «compétitionne» et il se bat pour récupérer toutes les rondelles. Il est aussi très bon le long des rampes et il ne craint pas de

foncer au filet. Il a l'instinct du marqueur.»

Seize minutes

À Atlanta, Audette a fait 21 présences et joué durant 16 minutes et trois secondes. Il a réussi quatre tirs au but en plus d'obtenir plusieurs occasions de marquer. «Je devrais me sentir plus à l'aise qu'à Dallas, a-t-il dit. Mon temps de jeu sera peut-être plus élevé.»

Koivu aime ce qu'il voit du Canadien

PRESSE CANADIENNE

Saku Koivu fêtait hier son 27^e anniversaire de naissance. Un anniversaire bien différent des autres alors qu'il combat un cancer du tissu lymphoïde.

Le capitaine du Canadien semblait quand même en excellente forme lorsqu'il a rencontré les médias après l'entraînement du Canadien au Centre Molson. Si ce n'était de son crâne dégarni en raison des traitements de chimiothérapie, personne ne se douterait qu'il lutte contre la terrible maladie. Le regard est clair, la voix est forte et la poignée de main on ne peut plus ferme. Il s'est d'ailleurs entraîné en compagnie des gardiens Jeff Hackett et Vadim Tarasov.

«C'est une belle sensation, a dit le Finlandais, qui portait vêtu de son uniforme et coiffé d'une tuque pour la sixième ou septième fois. Ce n'est pas une remise en forme, mais c'est très bon pour le moral. Mes journées passent mieux quand j'ai l'occasion de patiner.»

Un retour?

Au fil de la conversation, le capitaine du Canadien a fait allusion à un possible retour au jeu dès cette saison. Il devrait avoir une meilleure idée de ses chances de jouer lorsqu'il aura terminé ses traitements, fin décembre. «Mon objectif est de recouvrer la

santé, a-t-il dit. Mais j'espère jouer cette saison et, surtout, de participer aux séries.»

En attendant, Koivu se réjouit des récents succès de l'équipe. Le Tricolore cherchera à remporter un quatrième match de suite alors que les Capitals de Washington seront les visiteurs, samedi soir, au Centre Molson. «L'équipe joue vraiment bien, a-t-il noté. On marque des buts, on applique de bonnes mises en échec, les défenseurs font circuler la rondelle et notre gardien ne laisse presque rien passer. C'est vraiment plaisant à voir. Ça nous change des trois dernières saisons, a-t-il ajouté. La situation demeure difficile mais, au moins, l'avenir s'annonce prometteur.»

Koivu dit avoir été secoué par la transaction de mercredi qui a permis au Canadien d'acquérir Donald Audette et Shawn Van Allen en retour de Martin Rucinsky et Benoît Brunet. «C'est toujours difficile de perdre des coéquipiers. Je connais Rosie depuis six ans et nous sommes très liés. Nous, Européens, avons toujours de la difficulté à composer avec les transactions. C'est une chose qu'on ne voit pas chez nous. C'est pour quoi c'est aussi dur émotionnellement. Mais je comprends la décision de la direction, a-t-il poursuivi. Rosie deviendra joueur autonome sans compensation et l'équipe n'était pas certaine de pouvoir le garder. Il faut dire aussi qu'il en arrache cette saison. Quant à Benny, il avait besoin d'un changement.»

Environnement Canada
Environnement Canada

Montréal

Prévisions météo

AUJOURD'HUI
Ciel variable
max 11

CE SOIR
Nuageux avec quelques averses
min 6

DIMANCHE
Nuageux avec quelques averses
max 12, min 6

LUNDI
Ciel variable
max 6, min 3

MARDI
Ensoleillé
max 1, min -5

La météo en un clin d'œil

	Hier	Normales
Max.	6	2.4
Min.	2	-4.5
Precip.	0.0 mm	

Phases de la lune

11/30 12/7 12/14 12/22

Canada	Le monde
St Johnis ☁ 0/-6	New York ☁ 16/11
Halifax ☁ 8/0	Chicago ☁ 16/12
Ottawa ☁ 10/2	Atlanta ☁ 20/16
Toronto ☁ 12/5	Miami ☁ 28/22
Winnipeg ☁ 0/-1	Los Angeles ☁ 14/11
Edmonton ☁ -2/-6	Rio de Janeiro ☁ 33/22
Vancouver ☁ -5/-9	Amsterdam ☁ 10/5
Regina ☁ 9/4	Moscou ☁ -3/-8
Whitehorse ☁ -10/-10	Tokyo ☁ 17/9
Yellowknife ☁ -22/-29	Sydney ☁ 28/17

Partez directement avec un prévisionniste

Météo Conseil
1-900-565-4455
Frais applicables

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL www.meteo.ec.gc.ca
La météo canadienne sur le Web

LE DEVOIR

ACTUALITÉS

KUNDUZ

SUITE DE LA PAGE 1

des hommes pour préparer la reddition des talibans, prévue selon lui pour demain. Un autre commandant de l'Alliance du Nord dont les forces avancent sur Kunduz par l'est a cependant affirmé que les troupes de Dostom avaient enfoncé les lignes de défense talibanes après de violents combats. Cette information n'a pu être confirmée de source indépendante.

Après avoir transmis les termes de l'accord de reddition à leurs troupes encerclées à Kunduz, les représentants talibans aux pourparlers, parmi lesquels le mollah Fazil Muslimyar, vice-ministre de la Défense, ont regagné Mazaré Charif pour y mettre la dernière main aux détails. Rachid Dostom, dont les hommes tiennent cette ville, a assuré que la question de la reddition de Kunduz était désormais « réglée », les miliciens non afghans devant être livrés aux forces de l'opposition.

Selon d'autres chefs de l'Alliance, l'accord prévoit que les talibans pourront quitter la ville et que les non-Afghans seront placés dans des camps dans l'attente d'une décision sur leur sort. De son côté, Daoud Khan s'attendait à une prise de la ville dès aujourd'hui, suivie du désarmement des miliciens et de l'arrestation de leurs alliés étrangers, quelque 3000 hommes, Arabes, Pakistans et Tchétchènes, souvent affiliés au réseau al-Qaïda d'Oussama ben Laden.

Le gouverneur taliban de Kunduz, Mohammed Omar, a confirmé hier soir que les troupes de la milice se préparaient à se rendre. Il n'a pas donné de précisions sur les combattants étrangers.

Pour les commandants de l'Alliance du Nord, il n'est pas question de faire juger les membres de la légion islamiste d'al-Qaïda par des juridictions internationales. « Ces étrangers ont commis des crimes dans notre pays. [...] Leur procès aura lieu en Afghanistan, devant nos tribunaux islamiques », a poursuivi Daoud. Reste que cette vision des choses n'était pas partagée par tous au sein de l'Alliance. « S'ils se rendent, nous les tuons tous », a averti Amanullah, un autre officier de l'opposition.

On craint que ne se reproduisent les violences qui avaient suivi la prise de Mazaré Charif. La Croix-Rouge internationale y a découvert entre 400 et 600 cadavres sans que l'on sache encore s'il s'agit de combattants exécutés sommairement ou de victimes des bombardements. Avec l'aide d'avions-espions sans pilote, les stratèges américains tentent de localiser le chef du réseau al-Qaïda.

Les efforts des services de renseignement se concentrent sur une région dans le sud et le sud-est de l'Afghanistan, le long de la frontière avec le Pakistan entre la ville de Kandahar, fief des talibans, et celle de Jalalabad. Des commandos américains opéreraient également dans différentes régions du pays pour guider les bombardements aériens et tenter d'intercepter Oussama ben Laden ou des membres de son réseau.

La confusion dans le front militaire formé par les Tadjiks, les Ouzbeks et les Hazaras survient alors que l'ONU a dû annoncer que la conférence interafghane de réconciliation prévue lundi à Bonn s'ouvrirait avec un jour de retard.

Cette réunion est censée lancer un processus politique permettant de mettre sur pied une administration largement représentative de toutes les ethnies afghanes pour sortir le pays du chaos où l'ont plongé plus de 20 ans de violences. « Il n'y a vraiment rien, à part des questions de logistique, pour expliquer ce report », a assuré au siège de l'ONU à New York un porte-parole de Lakhdar Brahimi, émissaire spécial de l'ONU pour l'Afghanistan, Ahmad Fawzi.

En marge des négociations sur Kunduz, l'aviation américaine a poursuivi dans l'après-midi ses bombardements sur les positions talibanes autour de la ville assiégée. Selon un responsable taliban cité par l'agence Afghan Islamic Press, ces pilonnages ont fait plusieurs dizaines de morts, un bilan une nouvelle fois invérifiable.

Par ailleurs, le porte-parole taliban Syed Tayyab a démenti que le mollah Mohammed Omar ait choisi de prendre le maquis et remis ses pouvoirs à un adjoint, selon l'agence AIP, proche des talibans. Des dirigeants pashtouns d'opposition ont également soutenu que le chef suprême des talibans se trouvait toujours dans son fief de Kandahar, lui aussi assiégé.

LE DEVOIR

Les bureaux du Devoir sont situés au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec), H3A 3M9. Place-des-Arts Ils sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Renseignements et administration: (514) 985-3333

Le site Internet du Devoir: www.ledevoir.com

Comment nous joindre?

La rédaction

Au téléphone (514) 985-3333
Par télécopieur (514) 985-3360
Par courrier redaction@ledevoir.com

L'agenda culturel

Au téléphone (514) 985-3346
Par télécopieur (514) 985-3390

La publicité

Au téléphone (514) 985-3399
Par télécopieur (514) 985-3390
Extérieur de Montréal 1-800-363-0305 (sans frais)

Les avis publics et appels d'offres

Au téléphone (514) 985-3344
Par télécopieur (514) 985-3340

Les petites annonces et la publicité par regroupement

Au téléphone (514) 985-3322
Par télécopieur (514) 985-3340

Les abonnements

Au téléphone (514) 985-3355
du lundi au vendredi de 7h30 à 16h30
Par télécopieur (514) 985-5967
Par courriel abonnements@ledevoir.com
Extérieur de Montréal 1-800-463-7559 (sans frais)

Le Devoir est publié du lundi au samedi par Le Devoir Inc. dont le siège social est situé au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal, (Québec), H3A 3M9. Il est imprimé par Imprimerie Québecor St-Jean, 800, boulevard Industriel, Saint-Jean sur le Richelieu, division de Imprimeries Québecor Inc., 612, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal. L'Agence Presse Canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans Le Devoir. Le Devoir est distribué par Messageries Dynamiques, division du Groupe Québecor Inc., 900, boulevard Saint-Martin Ouest, Laval. Envoi de publication — Enregistrement n° 0888. Contrat de vente 4012291. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

SUITE DE LA PAGE 1

cales, les CLSC et les cabinets de médecin.

« Un hôpital universitaire ne doit pas être envahi par les soins de première ligne. Ça doit être un hôpital qui vise l'excellence et la surspécialisation. Ce qui se passe dans le CHUM actuel n'a pas sa raison d'être », affirme M. Béland, dont l'organisme a reçu le mandat de mettre au monde le futur hôpital universitaire.

Le plan prévoit en conséquence que la part des soins surspécialisés, aussi appelés « soins de troisième ligne », devrait bondir et passer de 13 % à près du quart des activités du CHUM. Les soins de deuxième ligne continueront de compter pour environ le tiers des activités de l'hôpital.

Selon nos informations, cela voudrait dire concrètement que le nombre de lits réservés aux soins de première ligne plongera de 734 à 404, alors que 214 lits seront consacrés aux soins tertiaires, comparativement à 164 lits à l'heure actuelle.

Ce réajustement des activités du CHUM ne se fera toutefois pas par magie, prévient M. Béland, qui insiste sur l'importance primordiale de revoir l'organisation des soins de première ligne à Montréal pour faciliter la naissance du CHUM. « On ne peut penser qu'en 2006 on va arriver avec un CHUM transformé parce qu'on arrive sur un nouveau site. Il faut agir dès maintenant. On n'entrera plus à l'urgence du CHUM pour passer une radiographie. Il faut que le ministère réorganise la première ligne bien avant que le CHUM ne déménage, notamment pour ce qui est des soins de

CHUM

longue durée », affirme le président de la SICHUM.

D'ailleurs, le plan de soins et services du futur CHUM prévoit que, pour pouvoir jouer pleinement son rôle, le CHUM devra compter sur le maintien de deux urgences fonctionnelles à l'hôpital Jean-Talon et à l'hôpital Fleury, et sur le maintien d'un hôpital de soins généraux au centre-ville.

Quant aux problèmes administratifs actuels du CHUM, révélés par le rapport publié au début de novembre par une firme de consultants en gestion, Claude Béland y voit une raison de plus pour justifier la création du nouveau CHUM. « C'est difficile de trouver le patron dans le CHUM actuel. Il n'y a pas une seule personne qui répond des problèmes. Le problème en est un d'organisation et de gouvernance. Ça fait six ans que le CHUM existe et il y a toujours des dizaines de syndicats, des services dans les trois hôpitaux », soutient ce dernier.

Des économies d'échelle?

Outre ses 900 chambres, qui seront toutes privées pour des raisons de confort et de prévention des infections, le CHUM prévoit aussi renforcer son expertise dans certains domaines, notamment la traumatologie. Une discipline qu'on juge essentielle pour dispenser une formation complète aux médecins de demain. Le ministère de la Santé n'aurait toutefois pas encore fait son lit sur la question, puisque l'hôpital Sacré-Cœur, dans le nord de Montréal, constitue déjà un centre de traumatologie tertiaire.

Quant aux coûts du futur CHUM, que les rumeurs

font grimper à quelque 1,3 milliard, Claude Béland affirme qu'ils ne sont pas encore fixés. Même si le ralentissement de l'économie fait craindre que le projet soit remis en question, le président de la SICHUM juge que ces investissements ne sont pas problématiques.

« Il faut distinguer investissements et budgets de fonctionnement. Je ne pense pas que Québec ait du mal à emprunter un milliard. Le problème est plutôt de savoir sur quel budget de fonctionnement nous pourrions compter par la suite. Le danger serait de construire une grande maison que nous ne pourrions entretenir par la suite, et c'est là que se situe la préoccupation du ministère », précise l'ex-président du Mouvement Desjardins.

À son avis, il serait illusoire de fondre en un seul projet, pour des raisons économiques, les futurs CHU des universités de Montréal et McGill. « On devrait accueillir 10 000 étudiants. Ce serait démesuré et invivable pour les patients », dit-il. Sans pouvoir avancer de chiffres, ce dernier estime que les économies qui découleront de la fusion des hôpitaux et de l'abandon de dizaines de bâtiments vétustes rattachés aux hôpitaux existants seront appréciables.

Quant aux urbanistes qui remettent en question le site, par crainte de voir le centre-ville dépeuplé, le président de la SICHUM juge que « le dossier est clos ». « Le ministère sait qu'il y a des gens sur ce terrain [Saint-Denis] et sait qu'il faut les relocaliser, conclut-il. Les coûts de décontamination sont par ailleurs infimes et on aura réglé toutes ces questions au printemps prochain. »

DÉRAPAGES

SUITE DE LA PAGE 1

mœurs. On retrouve des chroniques de Diane Francis, l'« évaluation » psychiatrique de Lucien Bouchard par le Dr Vivian Rakoff, la démonisation de ce même Lucien Bouchard dans une biographie rédigée par le columnist Lawrence Martin, les déclarations des ex-ministres fédéraux Gerry Weiner et Doug Young. Mais c'est l'affaire David Levine, ce Québécois anglophone et souverainiste nommé à la direction de l'Hôpital général d'Ottawa, qui constitue, selon elle, le sommet de ces dérives.

Selon elle, l'affaire Levine a permis au racisme de franchir un palier de plus. Dans cette campagne anti-Levine qui a secoué Ottawa et qui a eu des échos jusqu'à Queen's Park, David Levine, un candidat défait du Parti québécois en 1979, ex-député général du Québec à New York, fut traité de traître par certains médias et considéré comme un ennemi plutôt que comme un adversaire politique. Dans un éditorial du *Ottawa Citizen*, John Robson écrit: « Si vous étiez candidat pour les nazis en 1979, que vous ne les avez jamais répudiés et que vous ne dites pas si vous en êtes un aujourd'hui, c'est que vous en êtes un. N'est-ce pas? » Souverainisme et nazisme se rejoignent parce qu'ils sont tous les deux aussi outrageants et illégitimes. Dans cette affaire, le racisme est devenu un principe d'action et de mobilisation, note l'auteur. « Lorsque les souverainistes dérangent, tout à coup ils ne sont plus des Canadiens », dit Maryse Potvin. Ils deviennent des étrangers. « C'est Nous et Eux. »

Dans la biographie de Lawrence Martin, Lucien Bouchard est qualifié de « Lucifer of our land ». Il est décrit comme un « mystique », presque un illuminé, dont la culture est « most uncanadian ». Dans son célèbre profil psychologique de Lucien Bouchard, le Dr Vivian Raskoff a poussé encore plus loin la diabolisation du leader des Québécois qui veulent en réalité un État ethnique du XIX^e siècle. Cette diabolisation est un procédé connu et documenté du racisme, selon le principe que « s'ils n'étaient pas influencés par des leaders fous, ils seraient du bon monde ».

De son côté, Diane Francis a puissamment contribué au mouvement partionniste au Québec, selon la chercheuse, ses chroniques étant reprises dans l'hebdo du West Island, *The Suburban*. Les fondements et le ton de ses propos contre les Québécois rejoignent à plusieurs égards les discours antisémites des années 1930 et 1940: l'idée d'un complot méconnu de la population, une « conspiration » menée par des souverainistes qui « mentent, qui trichent », qui infiltrèrent l'armée canadienne.

Ancien ministre fédéral de l'Immigration, Gerry Weiner, lui, a soutenu que les Québécois forment un groupe ethnique qui chercherait à imposer sa langue de force en créant une « enclave francophone ethnocentrique » grâce à sa politique d'immigration. Il y a là un discours de colonisateur, remarque Maryse Potvin: le fédéral, qui jouit d'une supériorité morale, doit ramener le Québec à sa juste place de minoritaire.

Bref, « le Québec serait une communauté ethnique minoritaire, incapable de défendre les droits individuels ou de prétendre à l'universalisme », écrit la sociologue. En réalité, le Québec propose « un universalisme concurrent » à celui du Canada anglais, dit-elle, une concurrence combattue par le modèle Trudeauiste. Il existe deux sociétés pluralistes qui évoluent de façon parallèle. D'autres dérapages racistes sont-ils à prévoir? « Sûrement », dit Maryse Potvin, parce que rien n'est réglé et qu'il existe un « vide » politique, une absence d'alternative.

Évacuation à Sainte-Sophie

Sainte-Sophie (PC) — Un incendie dans un entrepôt de gaz propane a provoqué l'évacuation d'environ 100 à 150 résidences à Sainte-Sophie, une municipalité des Laurentides, hier. Le feu a éclaté en début de soirée dans une entreprise de recyclage et de remplissage de bombes de gaz propane. Un camion citerne a également été la proie des flammes. Les pompiers de Sainte-Sophie et de quatre villes avoisinantes ont dû attendre avant d'intervenir à cause des risques d'explosion. D'ailleurs, selon des témoins, au moins une trentaine d'explosions auraient été entendues au cours du sinistre. Selon le maire de la municipalité, Yvon Brière, l'entrepôt contiendrait environ « 25 000 livres » de propane. « Notre stratégie est d'attendre que cela brûle », a-t-il indiqué sur les ondes de LCN. Un périmètre de sécurité de 3500 pieds a été établi autour de l'entrepôt. Le plan d'urgence a été déclenché. Les personnes évacuées ont pu trouver refuge dans une école et un pavillon érigé sur un terrain de soccer.



Isabelle Smadja voit du blanc comme du noir dans la version cinématographique d'Harry Potter. « La dictature de l'image nous attriste, alors on a accueilli avec soulagement l'arrivée d'un livre capable de concurrencer le cinéma. Mais les Harry Potter ont connu un tel engouement que la version film en devenait inévitable », dit-elle.

POTTER

« La sorcellerie est là pour camoufler une morale que les enfants rejetteraient autrement comme ennuyeuse »

SUITE DE LA PAGE 1

férence à des réalités d'autrefois (la famine dans *Le Petit Poucet*, les mères qui mouraient en couches dans *Blanche-Neige*, etc.). J. K. Rowling aurait inventé un conte de fées moderne, mieux adapté aux réalités d'aujourd'hui. « Les Harry Potter émettent une critique sociale contre la violence, la consommation à outrance. Les enfants trop gâtés sont dénoncés à travers le personnage du cousin Dudley, et le snobisme, par le biais du méchant frère Drago Malefoy, qui crache sur les moldus et les pauvres en se targuant d'avoir un sang plus noble. »

Même la saga d'Hitler serait un rendez-vous, d'après Smadja. Le père spirituel de l'inquiétante maison des serpents, Salazar Serpentard, porte le prénom d'un dictateur portugais et arbore les initiales SS de l'Allemagne nazie. Retour sur les plaies du siècle, donc, mais aussi sur les mythes intemporels.

« J. K. Rowling a surchargé ses romans de références à la Bible, aux contes et légendes, à la mythologie, aux grandes étapes de la littérature jeunesse. Ce faisant, elle a trouvé un écho profond dans l'esprit des lecteurs. Cette démarche d'écrivain était sans doute en partie consciente, en partie inconsciente. Chose certaine, elle a mis à profit un grand nombre de ses lectures personnelles. »

Aux yeux d'Isabelle Smadja, le merveilleux, si présent dans les aventures d'Harry Potter, permet aux enfants de s'habituer à la cruauté du monde (à travers une intrigue tissée de morts, de dangers, d'injustices) en leur laissant toutefois la possibilité de se réfugier dans le fantastique quand cette cruauté leur paraît insoutenable. « Dans les romans trop réalistes, il leur manque cette échappatoire. »

Pour l'essayiste, l'arrivée au collège Poudlard serait une traversée psychologique vers le monde du rêve et des désirs, permettant d'échapper à l'étroitesse d'une réalité trop banale. Ce rituel de passage serait indiqué par la barrière invisible à la gare ferroviaire, qui marque la frontière entre le monde des moldus (celui de la famille normale) et des sorciers. Le fleuve traverse par les enfants en compagnie du

passer Hagrid, baliserait aussi cette transition.

Comme Bettelheim avant elle, Smadja estime que le conte possède une valeur thérapeutique. Les Harry Potter aideraient les enfants à vivre leurs contradictions, leurs pulsions inavouables: la jalousie fraternelle, le rejet des parents moldus. Le rapport presque amoureux avec la mère et le désir de se créer des pères substitués (comme le sage Dumbledore, le parrain Sirius Black, etc.) seraient également comblés. L'auteur d'Harry Potter, les raisons d'un succès va même jusqu'à voir dans le personnage d'un professeur loup-garou une figure de pédophile. Rien ne serait innocent.

Trop axé sur le surnaturel, l'univers du petit sorcier à la baguette magique? Certains l'estiment, mais Isabelle Smadja répond de son côté par la négative. « Malgré les apparences, J. K. Rowling livre des romans très rationnels, estime-t-elle. Sa morale invite à la non-violence, au respect des parents. Elle insiste sur l'importance des études car Hermione, la bûcheuse, résout plusieurs problèmes grâce aux livres qu'elle a lus. La sorcellerie est là pour camoufler une morale que les enfants rejetteraient autrement comme ennuyeuse. »

Et le film de Columbus? L'essayiste y voit du blanc comme du noir.

« La dictature de l'image nous attriste, alors on a accueilli avec soulagement l'arrivée d'un livre capable de concurrencer le cinéma. Mais les Harry Potter ont connu un tel engouement que la version film en devenait inévitable. »

Du moins a-t-elle trouvé l'adaptation cinématographique visuellement conforme à l'univers de Rowling. « De plus, il est peut-être bon que des enfants puissent opposer leur imaginaire à celui d'un autre. Toutefois, là où le roman amorçait un travail de préparation en débutant par la description d'un monde réaliste, le film plonge dans le merveilleux sans transition. Les scènes marquantes du livre sont dans le film alors que le sous-texte se révèle moins présent. J'aimerais le revoir pour me faire une idée plus précise de sa valeur, mais il m'est d'abord apparu comme un simple film d'aventures... »

Restaurant Gutenberg - cuisine française qui fait bonne impression

CE SOIR: Souper au son du Trio Jazz Gutenberg

359, av. du Président-Kennedy (coin de Bleury) • Place des Arts • Tél.: 285-8686 • gutenberg@qc.airs.com